



Cordless Die Grinder 20V PGSA 20-Li A1

(HU)

Akkus egyenescsiszoló 20 V

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

Aku přímá bruska 20 V

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

Akku-Geradschleifer 20 V

Originalbetriebsanleitung

(SI)

Akumulatorski naravni brusilnik 20 V

Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

Aku priama brúska 20 V

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 401391_2204



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

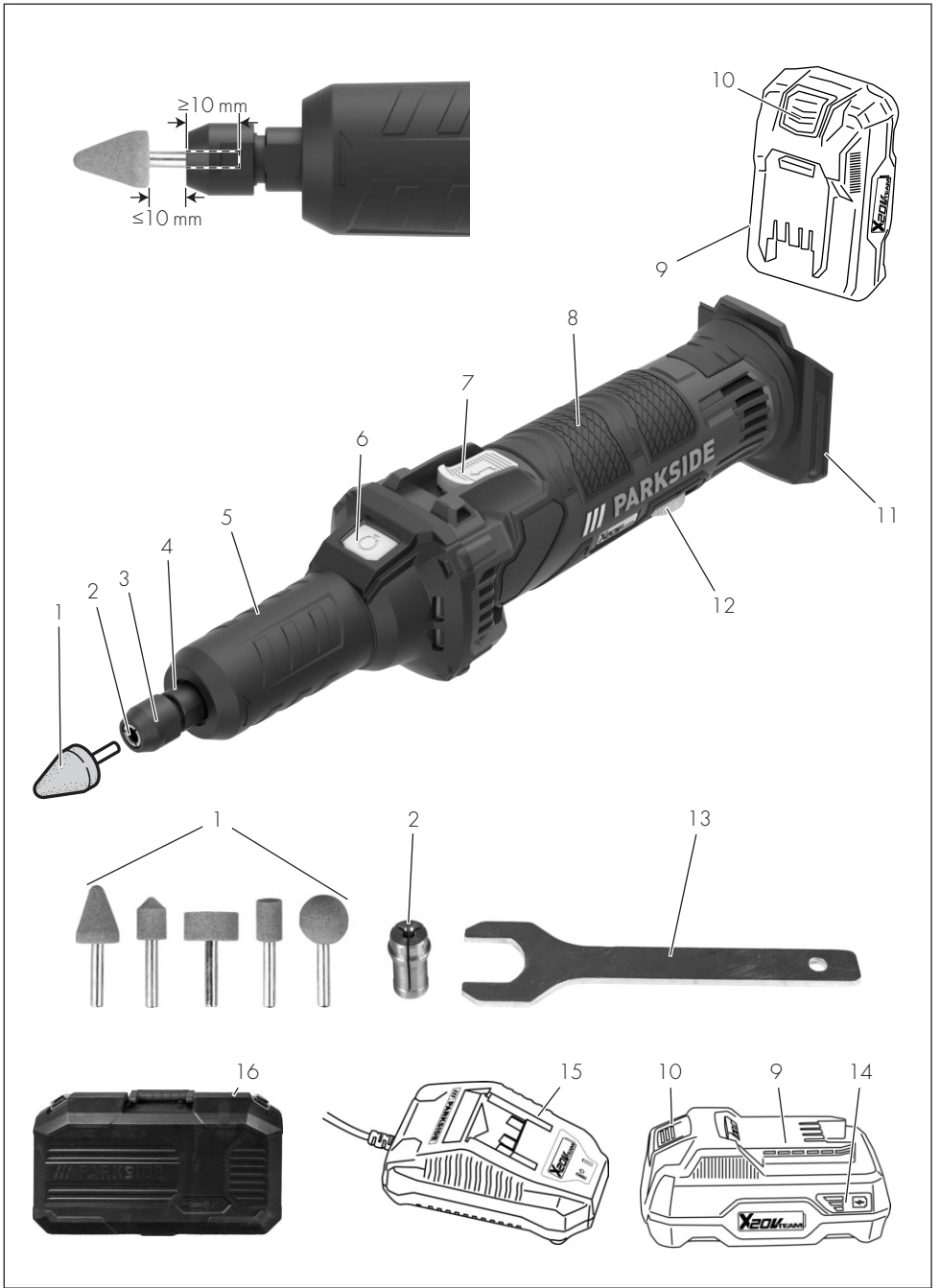
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	20
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	35
SK	Překlad originálneho návodu na obsluhu	Strana	49
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	64



Tartalomjegyzék

Bevezető.....	4
Rendeltetésszerű használat.....	4
A csomag tartalma / Tartozékok.....	5
Áttekintés.....	5
Működés leírása.....	5
Műszaki adatok.....	5
Biztonsági utasítások.....	6
A biztonsági utasítások jelentése.....	6
Piktogramok és szimbólumok.....	6
Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések.....	7
Köszörrülésre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések.....	9
További biztonsági utasítások minden alkalmazáshoz.....	11
További biztonsági utasítások csiszoláshoz és csiszoló vágáshoz.....	12
További biztonsági utasítások.....	12
Maradvány-kockázatok.....	13
Előkészítés.....	13
Kezelőelemek.....	13
Betétszszám felszerelése és leszerelése.....	13
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	14
Akkumulátor feltöltése.....	14
Üzemeltetés.....	14
Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások.....	14
Akkumulátor behelyezése és kivétele.....	14
Be- és kikapcsolás.....	15
Szállítás.....	15
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	15
Tisztítás.....	15
Karbantartás.....	15
Tárolás.....	15
Hibakeresés.....	16
Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem.....	16
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	17
Pótalkatrészek és tartozékok.....	19

Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	19
Robbantott ábra.....	81

Bevezető

Gratulálunk az új akkumulátoros egyenes csiszoló megvásárlásához (a továbbiakban készülő vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Fém csiszolása és sorjázása korund csiszolóanyaggal

Kizárólag száraz helyiségekben üzemeltethető. A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használatra komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felelős más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

A csomag tartalma / Tartozékok

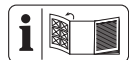
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Akkus egyenescsiszoló 20 V
- befogógyűrű 6 mm (előre felszerelt)
- befogógyűrű 3,2 mm
- 5 × csiszolócsap
- szerelőkulcs 17 mm
- tároló koffer
- Eredeti használati utasítás fordítása

Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak.

Áttekintés



A készülék ábrái az előlő kihajtható oldalon találhatóak.

- 1 csiszolócsap
- 2 befogógyűrű
- 3 szorítóanya
- 4 orsó
- 5 orsónyak (szigetelt markolat)
- 6 orsóretesz
- 7 be-/kikapcsoló
- 8 markolat (szigetelt markolat)
- 9 akkumulátor
- 10 akkumulátor-kireteszelő
- 11 akkumulátortartó
- 12 forgatógomb
- 13 szerelőkulcs
- 14 töltésszint-kijelző
- 15 akkumulátor-töltő
- 16 tároló koffer

Működés leírása

A nagyon gyorsan forgó betétszerszám a fém tiszta csiszolását és sorjázását teszi lehetővé.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Akkus egyenescsiszoló 20 V

..... PGSA 20-Li A1

Névleges feszültség U 20 V ==

Súly akkumulátorral (20 V, 2 Ah) 1,7 kg

szerzám-befogó ≤ 8 mm*

Üresjárat fordulatszám n 4500-22000 min⁻¹

befogási hosszúság ≥ 10 mm

csiszolótest-átméő ≤ 40 mm

menet M14x1

Hangnyomásszint (L_{pA}) 81,4 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hangerőszint (L_{WA})

- mért 92,4 dB; $K_{WA}=3$ dB

akkumulátor Li-Ion

Hőmérséklet ≤ 50 °C

- Töltés 4 - 40 °C

- Üzemeltetés -20 - 50 °C

- Tárolás 0 - 45 °C

Lidl Smart akkumulátor Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

- frekvenciasáv 2400-2483,5 MHz

- átviteli erő ≤ 20 dBm

*A megfelelő szorítóanya nem tartozék

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától függően kerül megmunkálásra.

Próbálja a lehető legalacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés például a munkaidő korlátozásával csökkenthető. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Töltési idő

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

Töltési idő (p)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLGL 20 A1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLGL 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a külön útmutatót.

A kompatibilis akkumulátorok aktuális listája az alábbi oldalon található: www.lidl.de/akku

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termékszaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban található.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.



Kövesse a használati útmutató utasításait



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Használjon szemvédőt



Forgásirány



Bekapcsolás



orsóretesz

Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatkozás céljából mentse el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetésekben említett „elektromos szerszám” kifejezés egy hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.** A rendezetlen vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.
- Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrát okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.
- Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvonó tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. A dugaszt soha semmilyen módon ne módosítsa. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
 - Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
 - Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
 - A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzáshoz. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
 - A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használat-hoz alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
 - Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-eszközzel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ### 3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG
- Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét. Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a hasz-

nálat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.

- b) **Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejfédő vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.
- c) **Véletlen elindulás megakadályozása. Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjja a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó alkatrésztől.** A lazán illeszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha vannak porszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.
4. **AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**
- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alk-**

almazáshoz a helyes elektromos szerszámot. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.

- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy az akkumulátort az elektromos szerszámból.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromlott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná.** Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
- g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasítás-**

nak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.

- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.
5. **AZ AKKUMULÁTOROS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**
- a) **Csak a gyártó által megadott töltővel töltsse újra.** Egy bizonyos típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja
- b) **Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja.** Minden más akkumulátor csomag használata balesetet és tüzesetet idézhet elő.
- c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremtenek az egyik csatlakozótól a másikig.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) **Nem rendeltetészerű körülmények között folyadék spriccelhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kijutó folyadék irritációt vagy égést okozhat.
6. **SZERVÍZ**
- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg.** Ez biztosítja, hogy

az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.

- b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátor csomagot.** Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy az arra felhatalmazott szervizek végezhetik.

Köszörlésre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

- **Ezt az elektromos szerszámot köszörlőgépként való használatra szánták. Vegye figyelembe a készülékhez kapott összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és adatot.** Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.
- **Az olyan műveleteket, mint a homokfúvás, drótkéfézés, polírozás vagy csiszolóvágás, nem ajánlott ezzel az elektromos szerszámmal végezni.** Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetészerű használata veszélyes és sérüléseket okozhat.
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos kéziszerszámmal tervezett és ajánlott.** Csak mert a tartozékot az elektromos kéziszerszámmal tudja rögzíteni, még nem garantálja annak biztonságos használatát.
- **Az elektromos kéziszerszám megengedett fordulatszámának legalább olyan magasnak kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámmal megadott legnagyobb fordulatszám.** A megengedettnél gyorsabban forgó tartozékok széttrépanthetnek és szétrepülhetnek.
- **A betétszerszám külső átmérőjének és vastagságának meg kell egyeznie az Ön elektromos kéziszerszámmal megadott méreteivel.** A nem megfelelő méretű betétszerszámokat nem lehet megfelelően eltakarni vagy irányítani.
- **A csiszolókorongoknak, csiszolóhengereknek vagy egyéb tartozékoknak pontosan illeszkedniük**

kell az elektromos kéziszerszám csiszolóorsójára vagy befogógyűrűjére. Az olyan betétszerszámok, amelyek nem illenek pontosan az elektromos kéziszerszám befogójába, egyenletlenül fogognak, nagyon erősen rezegnek és ezáltal irányíthatatlanná válhatnak

- **A tuskére szerelt korongot, csiszolóhengert, vágószerszámot vagy egyéb tartozékot teljesen be kell helyezni a befogógyűrűbe vagy a tokmányba. A csiszolókorong és a befogógyűrű vagy tokmány közötti túske „kilógásának”, ill. szabadon álló részének minimálisnak kell lennie.** Ha a túske nincs megfelelően rögzítve, vagy ha a csiszolótest túlságosan kinyúlik, akkor előfordulhat, hogy a betétszerszám kicsavarodik és nagy sebességgel kidobódik.
- **Ne használjon sérült betétszerszámokat. Minden használat előtt ellenőrizze a betétszerszámok – például csiszolókorongok – lepattogzásait és repedéseit, a csiszolóhengerek repedéseit, kopását vagy erős elhasználódását, a drótkéfék laza vagy törött drótszáleit. Ha az elektromos kéziszerszám vagy betétszerszám leesett, ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg vagy ellenkező esetben használjon egy ép betétszerszámot. A betétszerszám ellenőrzését és behelyezését követően tartózkodjon Ön és a közelben lévő személyek a forgó betétszerszám síkján kívül és járassa a készüléket 1 percig a legmagasabb fordulatszámmal.** A sérült betétszerszámok legtöbbször már a tesztelés során eltörnek.
- **Viseljen egyéni védőeszközt. Alkalmazástól függően, viseljen arcvédőt, szemvédőt vagy védőszemüveget. Adott esetben viseljen porvédő maszkot, hallásvédőt, védőkesztyűt vagy speciális kötényt, amelyek megvédik Önt a kisebb lecsizolt és anyagi részecskéktől.** A

szemet védeni kell a kirepülő idegen testek ellen, amelyek a különböző felhasználási módok során keletkezhetnek. A por- vagy légzésvédő maszknak meg kell szűrnie a használat során keletkező port. A hosszan tartó erős zaj halláskárosodást okozhat.

- **Ügyeljen arra, hogy más személyek megfelelő távolságban legyenek az Ön munkaterületétől. Mindenkinek, aki belép a munkaterületre, egyéni védőeszközt kell viselni.** A munkadarab letört részei vagy az eltört betétszerszámok kirepülhetnek és sérülést okozhatnak a közvetlen munkaterületen kívül is.
- **Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeknél, amikor olyan műveletet végez, ahol a vágó tartozék rejtett vezetékkel érintkezhetnek.** Vágó tartozék a "feszültség alatt álló" vezeték megérintése az elektromos szerszám szabadon lévő fémrészeit "feszültség alá helyezheti", és a kezelőt áramütés érheti.
- **Az indításkor mindig tartsa erősen az elektromos kéziszerszámot.** Teljes fordulatszámra járatáskor a motor reakciónyomatéka az elektromos kéziszerszám elfordulását okozhatja.
- **Ha lehetséges, használjon satut a munkadarab rögzítéséhez. Soha ne tartson az egyik kezében kisméretű munkadarabot, a másikban pedig az elektromos kéziszerszámot, miközben használja.** Kisméretű munkadarabok befogása révén mindkét kéz szabaddá válik az elektromos kéziszerszám jobb irányításához. Kerek munkadarabok, például fa tiplik, rúdalakú elemek vagy csövek könnyen elgurulnak a vágás során, ami miatt a betétszerszám elakadhat és Ön felé repülhet.
- **Soha ne tegye le addig az elektromos kéziszerszámot, amíg a betétszerszám nem áll le teljesen.** A forgó betétszerszám hozzáérhet a támasztó felülethez, ami által elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

- **A betétszerszámok cseréje vagy a készülék beállításai után húzza meg szorosan a befogóanyát, a tokmányt vagy egyéb rögzítőelemet.** A meglazult rögzítőelemek váratlanul elmozdulhatnak, és Ön elveszítheti uralmát a készülék felett; a nem rögzített forgó alkatrészek erővel kirepülhetnek.
- **Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot miközben viszi.** Ruházata véletlenül hozzárérhet és beleakadhat a forgó betétszerszámba és a betétszerszám belefűrődhat a testébe.
- **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos kéziszerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátorra port szív a készülék házába, nagyobb mennyiségű fémpor felhalmozódása pedig elektromos veszélyt okozhat.
- **Ne használja az elektromos kéziszerszámot gyúlékony anyagok közelében.** A szikrák meggyújthatják ezeket az anyagokat.
- **Ne használjon olyan betétszerszámokat, amelyek hűtőfolyadékot igényelnek.** Víz vagy más hűtőfolyadék használata áramütést okozhat.

További biztonsági utasítások minden alkalmazáshoz

Visszaütés és megfelelő biztonsági utasítások

A visszaütés a beékelődött vagy leblokkolt forgó betétszerszám, mint például csiszolókorong, csiszolószalag, drótciszoló kefe stb. hirtelen reakciója. Az elakadás vagy blokkolás a forgó betétszerszám hirtelen megállását okozza. Ezáltal az irányítatlan elektromos kéziszerszám a betétszerszám forgásirányával ellentétes irányba gyorsul.

Ha például egy csiszolókorong megakad vagy leblokkol a munkadarabon, akkor a csiszolókorong munkadarabba mélyedő széle beleakadhat, a csiszolókorong kitörhet vagy visszaüthet. A csiszolókorong ilyenkor az elakadási ponton felvett forgásiránytól függően a kezelő felé

vagy tőle eltávolodva mozog. Ilyen esetben a csiszolókorongok el is törhetnek.

A visszaütés az elektromos kéziszerszám helytelen vagy hibás használatának a következménye. Az alábbiakban leírt megfelelő óvintézkedésekkel mindez megelőzhető.

- **Tartsa erősen az elektromos kéziszerszámot, és testét, illetve a karjait helyezze olyan pozícióba, amelyben fel tudják fogni a visszaütés következtében fellépő erőket.** A kezelő megfelelő biztonsági óvintézkedésekkel biztonságosan uralhatja a visszaütés következtében fellépő erőt.
- **Dolgozzon különösen óvatosan sarkokban, éles szegélyeken, stb. Ne engedje, hogy a betétszerszámok a munkadarabról visszaütdjenek és beszoruljanak.** A forgó betétszerszám hajlamos arra, hogy a sarkokban, éles szegélyeken vagy visszaütés esetén beékelődjön. Ennek következtében elveszítheti uralmát a készülék felett vagy a készülék visszaüthet.
- **Ne használjon fogazott fűrészlapot.** Az ilyen betétszerszámok gyakran okoznak visszaütést vagy miattuk a kezelő elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám fölött.
- **Vezesse a betétszerszámot mindig ugyanabba az irányba az anyagba, amerre a vágóél elhagyja az anyagot (ugyanaz az irány, amelyben a forgács kidobódik).** Ha az elektromos kéziszerszámot rossz irányba vezet, akkor a betétszerszám vágóéle kitörik a munkadarabból, ami révén az elektromos kéziszerszám az előretolás irányába húz.
- **Rögzítse mindig erősen a munkadarabot, ha forgóreszelőt, vágókorongot, nagy sebességű marószerszámot vagy keményfém marószerszámot használ.** A betétszerszám már enyhe elferdülés esetén elakadhat a horonyba és ez visszaütést okozhat. Ha egy vágókorong elakad, általában eltörik. Ha a forgóreszelő, nagy sebességű marószerszám vagy keményfém marószerszám elakad, akkor a szerszámbe-

tét kiugorhat a horonyból, és Ön elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

További biztonsági utasítások csiszoláshoz és csiszoló vágáshoz

Speciális biztonsági utasítások csiszoláshoz és csiszoló vágáshoz

- **Kizárólag az Ön elektromos kéziszerszámához engedélyezett csiszolószközöket és az ezekhez ajánlott betétlehetőségeket használja. Példa: Soha ne csiszoljon egy vágókorong oldalsó felületével.** A vágókorongokat a korong élével történő anyag-eltávolításra tervezték. Az ezekre a csiszoló testekre ható oldalról eltérheti a korongokat.
- **Kúpos és egyenes menetes csiszolócsapokhoz csak megfelelő méretű és hosszúságú ép tűskéket használjon, horpadás nélkül a vállon.** A megfelelő tűskék megakadályozzák a törés lehetőségét.
- **Kerülje a vágókorong beszorulását vagy a túl erős felületre nyomást. Ne végezzen túl mély vágást.** A vágókorong túlterhelése növeli az igénybevételt és az elferdülés vagy a beékelődés valószínűségét és ezáltal egy visszaütés vagy a csiszoló test törésének lehetőségét.
- **Kerülje a forgó vágókorong előtti és mögötti területet.** Ha a vágókorongot a munkadarabban a kezétől eltávolodva mozgatja, akkor egy visszaütés esetén előfordulhat, hogy az elektromos kéziszerszám a forgó koronggal együtt közvetlenül Ön felé vágódik.
- **Ha a vágókorong beszorul vagy ha Ön megszakítja a munkát, kapcsolja ki a készüléket, és tartsa nyugodtan addig, amíg a korong teljesen leáll. Soha ne próbálja meg kihúzni a még mozgó vágókorongot a vágatból, mert visszaütés lehet a következménye.** Azonosítsa és szüntesse meg a beékelődés okát.

- **Ne kapcsolja vissza addig az elektromos kéziszerszámot, amíg az a munkadarabban van. Hagyja, hogy a vágókorong elérje a teljes fordulatszámot, mielőtt óvatosan folytatja a vágást.** Ellenkező esetben, előfordulhat, hogy beakad a vágókorong, kiugrik a munkadarabból vagy visszaütést okoz.
- **Támassza alá a lemezeket vagy a nagy munkadarabokat, hogy csökkentse egy beszorult vágókorong okozta visszaütés kockázatát.** Nagyobb munkadarabok saját súlyuknál fogva elgörbülhetnek. A munkadarabot a korong mindkét oldalán alá kell támasztani, mind a leválasztó vágás közelében, mind a munkadarab szélén.
- **Legyen különösen óvatos meglévő falban vagy más be nem látható területen végzett merülővágás esetén.** Az anyagba hatoló vágókorong gáz- vagy vízvezetékek, elektromos vezetékek vagy egyéb tárgyak vágása esetén visszaütést okozhat.

További biztonsági utasítások

- Ügyeljen arra, hogy a csiszolás során keltkező szikra ne jelentsen veszélyt, például ne kerüljön személyekre vagy ne gyújtson meg gyúlékony anyagokat.
- Csiszolás közben mindig viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt, légzésvédőt és fülvédőt.
- A készülék forgó alkatrészeit funkcionális okokból nem lehet lefedni. Ezért cselekedjen óvatosan, és rögzítse jól a munkadarabot, hogy elkerülje a munkadarab megcsúszását, ami által keze a csiszolókoronghoz érhet.
- A munkadarab csiszolás közben felforrósodik. Ne érintse meg a megmunkált részt, hagyja lehűlni. Égési sérülés veszélye áll fenn. Ne használjon hűtőfolyadékot vagy hasonlókat.
- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő

lő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha az elektromos kéziszerszámot az előirtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen elektromos kéziszerszám felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

- **orsóretesz (6)**
 - Reteszeli az orsót a betétszerszám felszerelésekor/leszerelésekor.
- **be-/kikapcsoló (7)**
 - Bekapcsolás: Nyomja jobbra és előre
 - Reteszelés: Nyomja elöl lefelé

- Kikapcsolás: Elengedés, ha reteszelve van: nyomja hátul lefelé

• forgatógomb (12)

Fordulatszám beállítása 6 fokozatban.

Fokozat	Üresjáratú fordulatszám n [min ⁻¹]
1	4500
2	8000
3	11500
4	15000
5	18500
6	22000

Betétszerszám felszerelése és leszerelése

Tudnivalók

- A betétszerszám külső átmérőjének (≤ 40 mm) és vastagságának meg kell egyeznie az Ön elektromos kéziszerszámának megadott méreteivel.
- Használjon kerámia kötéssel rendelkező ép csiszolócsapokat.
- A betétszerszámnak legalább 10 mm-re kell befogva lenni.
- A betétszerszám szára nem nyúlhat ki 10 mm-nél jobban a befogógyűrűből.
- Anyagi kár veszélye! Soha ne húzza meg a szorítóanyát, ha nincs betétszerszám a befogógyűrűben.

Szükséges szerszámok





- szerelőkulcs (13)

Betétszerszám felszerelése

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az orsóreteszt (6).
2. Lazítsa meg a szorítóanyát (3) a szerelőkulcs (13) segítségével.
 - ✓ Az orsóretesz legfeljebb 1/2 fordulat után reteszelt.
3. Ha szükséges: Cserélje ki a befogógyűrűt (2). Ehhez távolítsa el a szorítóanyát (3).
4. Helyezze a csiszolócsap (1) – vagy egy másik alkalmas betétszerszám – szarát ütközésig a befogógyűrűbe (2).
5. Nyomja meg az orsóreteszt (6).

6. Húzza meg a szorítóanyát (3) a szerelőkulcs (13) segítségével. Az orsóretesz (6) legfeljebb ½ fordulót után reteszelt. Közben tartsa lenyomva az orsóreteszt.

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

- 
 Nyomja meg a töltésszint-kijelző gombot (14) az akkumulátoron (9).
 - ✓ Az akkumulátor töltöttségi szintjét a megfelelő LED-ek világítása jelzi.
- 
 piros, narancssárga, zöld akkumulátor feltöltve
- 
 piros, narancssárga akkumulátor részben fel van töltve
- 
 piros az akkumulátor töltése szükséges
- Töltés fel az akkumulátort (9), ha a töltésszint-kijelzőnek (14) már csak a piros LED-je világít.

Akkumulátor feltöltése

Lásd a töltő használati útmutatóját is.

Utasítások

- Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon és ne tegye fűtőtestre (max. 50 °C).

Akkumulátor feltöltése

- Csatlakoztassa az akkumulátor-töltőt (15) egy csatlakozóaljzathoz.
- Csúsztassa az akkumulátort (9) az akkumulátor-töltő (15) töltőnyílásába.
- Feltöltést követően válassza le az akkumulátor-töltőt (15) a hálózatról.
- Húzza ki az akkumulátort (9) az akkumulátor-töltőből (15).

Üzemeltetés

Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások

- Ha lehetséges, használjon satut a munkadarab rögzítéséhez. Soha ne tartson az egyik kezében kisméretű munkadarabot, a másikban pedig az elektromos kéziszerszámot, miközben használja.
- Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha a betétszerszám nem ér a munkadarabhoz.
- Lehetőség szerint dolgozzon két kézzel. Az orsónyak (5) pótmarkolatként szolgál.
- A lehető legjobb eredmény elérése érdekében mozgassa enyhe nyomást kifejtve egyenletesen a csiszolócsapot előre-hátra. A túl erős nyomás csökkenti az elektromos kéziszerszám hatékonyságát és a csiszolócsap gyorsabb kopásához vezet.
- Összerakott csiszolótestek és csiszolóképök, valamint menetes betéttel rendelkező csiszolócsapok átmérő: ≤ 40 mm

Akkumulátor behelyezése és kivétele

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye! A helytelen akkumulátor kárt tehet a készülékben és az akkumulátorban. A kompatibilis akkumulátorok aktuális listája az alábbi oldalon található: www.lidl.de/akku

Akkumulátor behelyezése


- Csúsztassa be az akkumulátort (9) a vezetősín mentén az akkumulátor-tartóba (11).
 - ✓ Az akkumulátor hallhatóan rögzül.

Akkumulátort kivétele

- Nyomja meg és tartsa lenyomva az akkumulátor-kireteszelőt (10) az akkumulátoron (9).
- Húzza ki az akkumulátort az akkumulátor-tartóból (11).

Be- és kikapcsolás

Bekapcsolás

1. Válasszon ki egy fordulatszám-fokozatot a forgatógombbal (12) (1 ... 6).
2.  Nyomja a be-, kikapcsolót (7) jobbra és előre.
3. Be-, kikapcsoló (7) rögzítése: Nyomja a be-, kikapcsolót elől lefelé.
4. Várja meg, amíg a készülék eléri a teljes fordulatszámot. Ellenőrizze, hogy a betétszerszám kifogástalanul simán mozog. Ha nem: cserélje ki a betétszerszámot.
5. Vezesse a betétszerszámot a munkadarab felé.

Kikapcsolás

1. Távolítsa el a betétszerszámot a munkadarabtól.
2. Be-, kikapcsoló (7) rögzítve: Nyomja a be-, kikapcsolót hátul lefelé.
3. Tolja a be-/kikapcsolót (7) hátra „0” (KI) állásba.
4. Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt leteszi azt.
5. Vegye ki az akkumulátort a készülékből, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.

Szállítás

A készülék szállítására vonatkozó utasítások:

- Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- Távolítsa el a betétszerszámot.
- Mindig a markolatnál (8) fogva vigye a készüléket.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket.

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés. Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törlőkendőt vagy keféket.

Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- A mellékelt tároló kofferben (16)
- gyermekektől elzárva

Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.

Hosszabb tárolás (pl. téliesítés) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját).

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Akkumulátor (9) nincs behelyezve	Akkumulátor behelyezése, L. 14
	Be-/kikapcsoló (7) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
	Akkumulátor (9) lemerült	Akkumulátor feltöltése, L. 14
	Motor meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
A készülék szakaszosan működik	Belső érintkezési hiba	Forduljon a szervizközponthoz.
	Be-/kikapcsoló (7) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

- Erre a készülékre a 2012/19/EU irányelv vonatkozik.

- Adja le a készüléket egy hulladékkezelő létesítményben. A felhasznált műanyag és fém alkatrészek külön válogathatók és újrahasznosíthatók. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön szervizközpontunkban.
- Ingyen ártalmatlanítjuk beküldött, meghibásodott készülékeit.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat a 2006/66/EK irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat egy használt-akkumulátor gyűjtőhelyen adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban. Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy tákarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Akkus egyenescsiszoló 20 V
A termék típusa:	PGSA 20-Li A1
Gyártási szám:	401391_2204

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzly.biz	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
 A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezéséről számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a javítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserelés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre

www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes boltunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbiへ helyre: **JÓTALLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 17**

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
1	5 × csiszolócsap	91110042
2; 3	2 × befogógyűrű (3,2 mm, 6 mm); szorítóanya	91110041
13	szereelőkulcs (17 mm)	91110043

Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Akkus egyenescsiszoló 20 V**

Modell: **PGSA 20-Li A1**

Sorozatszám: 000001-095000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-23:2013

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
03.11.2022

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Kazalo

Uvod.....	20
Predvidena uporaba.....	20
Obseg dobave/pribor.....	21
Pregled.....	21
Opis delovanja.....	21
Tehnični podatki.....	21
Varnostna navodila.....	22
Pomen varnostnih napotkov.....	22
Slikovni znaki in simboli.....	22
Splošna varnostna opozorila za električno orodje.....	23
Varnostna opozorila za brušenje.....	25
Dodatna varnostna navodila za vse vrste uporabe.....	26
Dodatna varnostna navodila za brušenje in rezanje z brušenjem.....	27
Dodatna varnostna navodila.....	28
Preostala tveganja.....	28
Priprava.....	28
Upravljalni elementi.....	28
Namestitvev in odstranitvev vstavnega orodja.....	29
Preverjanje napoljenosti akumulatorja.....	29
Polnjenje akumulatorja.....	29
Uporaba.....	29
Navodila za delo.....	29
Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja.....	30
Vklon in izklon.....	30
Transport.....	30
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje.....	30
Čiščenje.....	30
Vzdrževanje.....	30
Shranjevanje.....	30
Iskanje napak.....	31
Odstranjevanje med odpadke/ varstvo okolja.....	31
Nadomestni deli in pribor.....	32
Prevod izvirnika izjave ES o skladnosti.....	32
Garancijo.....	33

Ekspluzijski pogled.....81

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega akumulatorskega ravnega brusilnika (v nadaljevanju naprava ali električno orodje).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- Brušenje in obrezovanje kovine z brusilnimi sredstvi iz korunda

Uporaba izključno v suhih prostorih.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljaavec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

Obseg dobave/pribor

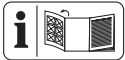
Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravilen način.

- Akumulatorski naravni brusilnik 20 V
- vpenjalne kleščice 6 mm (že nameščen)
- vpenjalne kleščice 3,2 mm
- 5 × brusilni zatič
- montažni ključ 17 mm
- kovček za shranjevanje
- prevod izvornih navodil

Akumulator in polnilnik nista del obsega dobave.

Pregled



Slike naprave najdete na spodnji zloženi strani.

- 1 brusilni zatič
- 2 vpenjalne kleščice
- 3 napenjalna matica
- 4 vreteno
- 5 vrat vretena (izolirana površina ročaja)
- 6 Tipka za pritrditev vretena
- 7 stikalo za vklop/izklop
- 8 ročaj (izolirana površina ročaja)
- 9 akumulator
- 10 tipka za sprostitev akumulatorja
- 11 držalo akumulatorja
- 12 vrtljivo kolesce
- 13 montažni ključ
- 14 prikaz napoljenosti
- 15 polnilnik akumulatorjev
- 16 kovček za shranjevanje

Opis delovanja

Vstavno orodje z zelo hitrim vrtenjem omogoča čisto brušenje in obrezovanje kovine.

Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki

Akumulatorski naravni brusilnik 20 VPGSA 20-Li A1

Nazivna napetost U 20 V ==
Teža z baterijo (20 V, 2 Ah) 1,7 kg
sprejemni nastavek za orodje ≤ 8 mm*
Hitrost v prostem teku n ... 4500–22000 min⁻¹
dolžina vpetja ≥ 10 mm
premer brusilnega sredstva ≤ 40 mm
navoj M14x1
Raven zvočnega tlaka (L_{pA})

.....81,4 dB; K_{pA} =3 dB
Raven zvočne moči (L_{WA})

- izmerjena92,4 dB; K_{WA} =3 dB

akumulator Li-Ion

Temperatura ≤ 50 °C

- Postopek polnjenja 4 – 40 °C

- Delovanje -20 – 50 °C

- Shranjevanje 0 – 45 °C

Lidl pametni akumulator Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1

- frekvenčni pas2400–2483,5 MHz

- oddajna moč ≤ 20 dBm

*Primerne vpenjalne kleščice niso vključene

Vrednosti hrupa in vibracij so bile določene ustrezno standardom in določbam, navedenim v izjavi o skladnosti.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in ju je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem. Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi za predčasno oceno obremenitve.

⚠ OPOZORILO! Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedene vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja. Poskusite obremenitev z vibracijami ohranjati čim nižjo. Primer ukrepa za zmanjšanje obremenitve z vibracijami je omejitev trajanja dela. Pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla (na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v kate-

rih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Časi polnjenja

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji:

PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLGL 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Tehnični podatki za baterijo in polnilnik: Glejte ločena navodila.

Veljaven seznam združljivih akumulatorjev najdete na: www.lidl.de/akku

Čas polnjenja (min.)	PAP 20 A1	PAP 20 A2	PAP 20 A3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
	PAP 20 B1		PAP 20 B3		
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120		210
PLG 20 A2	45	60	80		165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60		120
PDSLGL 20 A1	35	45	60		120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40		50

Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

⚠ OPOZORILO! Osebna in materialna škoda zaradi neustreznega ravnanja z akumulatorjem. Upoštevajte varnostna navodila in navodila za polnjenje ter pravilno uporabo v navodilih za uporabo za akumulator in polnilnik serije **X 20 V TEAM**. Podroben opis postopka polnjenja in več informacij najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

Pomen varnostnih napotkov

⚠ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba. **OBVESTILO!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli

Slikovne oznake na napravi



Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.



Upoštevajte navodila za uporabo



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.



Uporabljajte zaščitno očii

 Smer vrtenja

 Vkllop

 Tipka za pritrditev vretena

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

▲ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe. **Shranite vsa opozorila in navodila za nadaljnjo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (prek kabla) ali akumulatorja (brezžično).

1. VARNOST NA DELOVNEM OBMOČJU

- a) **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena ali temna območja lahko povzročijo nesreče.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer, kjer so prisotni vnetljive tekočine, plin ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlapce.
- c) **Med uporabo električnega orodja otroci in navzoči ne smejo biti v bližini.** Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

2. ELEKTRIČNA VARNOST

- a) **Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Nikoli ne spreminjajte vtiča na noben način. Ne uporabljajte prilagoditvenih vtičev z ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost električnega udara.

- c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram.** Voda, ki vstopi v električno orodje, poveča tveganje električnega udara.
- d) **Kabla ne uporabljajte za druge namene. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) **Ko električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za uporabo na prostem.** Če uporabljate kabel, primeren za uporabo na prostem, zmanjšate tveganje električnega udara.
- f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite napajalnik, zaščiten z napravo za diferencialni tok (RCD).** Če uporabljate RCD, zmanjšate tveganje električnega udara.

3. OSEBNA VARNOST

- a) **Bodite pozorni pri uporabi električnih orodij, pazite, kaj počnete in uporabite zdrav razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Varovalna oprema, kot so maska za prah, nedrseči zaščitni čevlji, trda pokrivala ali zaščita za sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala telesne poškodbe.
- c) **Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno, preden orodje priključite na vrn napajanja in/ali akumulator, dvignete ali nesete.** Če električno orodje nosite s prstom na stikalu ali vklopite električno orodje, ki ima vklopljeno stikalo, lahko pride do nesreče.

- d) **Praden vklopite električno orodje, odstranite morebitne nastavitvene ključe ali montažne ključe.** Montažni ključ ali ključ, ki je ostal pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne posegajte. Vedno imejte ustrezen položaj in ravnotežje.** To v nepričakovanih situacijah omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem.
- f) **Pravilno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zagrabijo v premikajoče se dele.
- g) **Če so naprave predvidene za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so te priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- #### 4. UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA
- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo.** Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varnejše s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga s stikalom ni mogoče vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator iz električnega orodja.** Taki preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenamernega vklopa električnega orodja.
- d) **Nedelujoča električna orodja hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da električno orodje uporabljajo osebe, ki ne poznajo električnega orodja ali teh navodil.** Električno orodje je nevarno v rokah neusposobljenih uporabnikov.
- e) **Vzdrževanje orodja in dodatkov. Preverite premikajoče se dele glede pravilne izravnane ali zagozdenosti, preloma delov in drugih stanj, ki bi lahko ovirala delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, pred uporabo poskrbite za popravilo.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.
- f) **Rezalna orodja ohranjajte ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
- g) **Električno orodje, pribor in nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja za drugačna opravila od predvidenih lahko povzroči nevarno situacijo.
- h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščobe.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.
- #### 5. UPORABA IN NEGA AKUMULATORSKEGA ORODJA
- a) **Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorja, lahko pri uporabi z drugim akumulatorjem povzroči nevarnost požara.
- b) **Električna orodja uporabljajte samo s posebej določenimi akumulatorji.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.
- c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključ, žebli, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo z enega pola akumulatorja na dru-**

gega. Kratek stik polov akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.

- d) **V slabih pogojih lahko iz akumulatorja izteče tekočina; izogibajte se stiku. Če do stika pride nenamerno, sperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteče iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.
6. **SERVIS**
- a) **Poskrbite, da bo vaše električno orodje servisirala usposobljena oseba za popravilo, ki bo uporabila samo enake nadomestne dele.** Tako boste zagotovili ohranitev varnosti električnega orodja.
- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Akumulatorje sme servisirati samo proizvajalec ali pooblaščen servisierji.

Varnostna opozorila za brušenje

- **To električno orodje je predvideno za brušenje. Upoštevajte vsa varnostna navodila, navodila, slike in podatke, ki so priloženi izdelku.** Če ne upoštevate spodnjih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.
- **S tem električnim orodjem ni priporočljivo izvajati del kot peskanje, žično krtačenje, poliranje ali rezanje z brušenjem.** Vrste uporabe, za katere električno orodje ni predvideno, lahko povzročijo nevarnosti in telesne poškodbe.
- **Ne uporabljajte pribora, ki ga proizvajalec ni posebej predvidel in priporočil za to električno orodje.** Če lahko pribor pritrdite na svoje električno orodje, to še samo po sebi ne zagotavlja varne uporabe.
- **Dovoljeno število vrtljajev vstavnega orodja mora biti najmanj tako visoko, kot je najvišje število vrtljajev, navedeno na električnem orod-**

ju. Pribor, ki se vrti hitreje, kot je dovoljeno, se lahko zlomi in leti naokrog.

- **Zunanji premer in debelina vstavnega orodja morata ustrezati podatkom o merah vašega električnega orodja.** Napačno izmerjenih vstavnih orodij ni mogoče zadostno zaščititi ali nadzorovati.
- **Brusilne plošče, brusilni valji ali drugi pribor se morajo točno prilegati brusilnemu vretenu ali vpenjalnim kleščam vašega električnega orodja.** Vstavna orodja, ki se sprejemnemu nastavku električnega orodja ne prilegajo točno, se ne vrtijo enakomerno, zelo močno vibrirajo in lahko privedejo do izgube nadzora.
- **Plošče, brusilni cilindri, rezalna orodja ali druge vrste pribora, nameščenega na trnu, morajo v celoti biti vstavljene v vpenjalne klešče ali vpenjalno glavo. »Presežek« oz. prosti del trna med brusilnim sredstvom in vpenjalnimi kleščami ali vpenjalno glavo mora biti minimalen.** Če trn ni dovolj napet ali je brusilno sredstvo premaknjeno predaleč naprej, se vstavno orodje lahko razrhlja in se izvrže z visoko hitrostjo.
- **Ne uporabljajte poškodovanih vstavnih orodij. Pred vsako uporabo preverite vstavna orodja, kot so brusilne plošče, glede razdrobljenosti in razpok, brusilne valje pa glede razpok, obrabe ali močne obrabe in žične ščetke glede razrhljanih ali zlomljenih žic. Če električno ali vstavno orodje pade na tla, preverite, ali je poškodovano, ali uporabite nepoškodovano delovno orodje. Ko vstavno orodje preverite in vstavite, se vi in v vaši bližini prisotne osebe ne zadržujte na ravni vrtečega se vstavnega orodja in pustite izdelek 1 minuto delovati z najvišjim številom vrtljajev.** Poškodovana vstavna orodja se običajno v tem preskusnem času zlomijo.

- **Nosite osebno zaščitno opremo. Odvisno od uporabe uporabite popolno zaščito obraza, zaščito za oči ali zaščitna očala. Če je to primerno, nosite masko proti prahu, zaščito za sluh, zaščitne rokavice ali poseben predpasnik, ki vas ščiti pred majhnimi delci brušenja in materiala.** Oči je treba zavarovati pred letječimi tujki, ki nastajajo pri različnih uporabah. Maska proti prahu ali zaščitna maska za dihala morata filtrirati prah, ki nastaja med uporabo. Če ste dolgo izpostavljeni hrupu, lahko izgubite sluh.
- **Pazite, da imajo druge osebe varno razdaljo do vašega delovnega območja. Vsak, ki vstopi v delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo.** Odlomljeni kosí obdelovanca ali zlomljena vstavna orodja lahko odletijo in povzročijo telesne poškodbe tudi zunaj neposrednega delovnega območja.
- **Električno orodje držite za izolirane prijemalne površine, ko izvajate opravilo, kjer lahko rezalni pripomoček pridejo v stik s skritimi napeljavami.** Pripomoček za rezanje ki pridejo v stik z žico pod napetostjo, lahko prenesejo napetost na izpostavljene kovinske dele električnega orodja, uporabnika pa lahko zadene električni udar.
- **Električno orodje pri zagonu vedno trdno držite.** Pri zagonu s polnim številom vrtljajev lahko reakcijski moment orodja privede do tega, da se električno orodje zavrti.
- **Po možnosti uporabite primeže in orodje pritrdite. Nikoli ne držite majhnega obdelovanca v eni roki, električnega orodja pa v drugi, medtem ko orodje uporabljate.** Če majhne obdelovance vnete, imate prosti obe roki za boljši nadzor nad električnim orodjem. Pri rezanju okroglih obdelovancev kot leseni mozniki, palice ali cevi pride do kotaljenja obdelovancev, pri tem pa se vstavno orodje lahko zatakne in odleti proti vam.
- **Električnega orodja nikoli ne odložite, preden se vstavno orodje popolnoma ne ustavi.** Vrteče se vstavno orodje lahko pride v stik z odlagalno površino, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.
- **Po zamenjavi vstavnega orodja ali nastavitve na napravi trdno zategnite matico vpenjalnih klešč, vpenjalno glavo ali druge pritrdilne elemente.** Razrahljani pritrdilni elementi se lahko nepričakovano prestavijo in privedejo do izgube nadzora; nepritrjene, vrteče se komponente pa se na silo izvržejo.
- **Električno orodje ne sme delovati, medtem ko ga prenašate.** Vašo obleko lahko zaradi naključnega stika z zagrabljivo vrtljivo nastavno orodje in vstavno orodje se zavrti v vaše telo.
- **Redno čistite prezračevalne reže svojega električnega orodja.** Ventilator motorja uvleče prah v ohišje in močno nabiranje kovinskega prahu lahko povzroči električne nevarnosti.
- **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini gorečih materialov.** Iskre lahko vnamejo te materiale.
- **Ne uporabljajte vstavnih orodij, za katera so potrebna tekoča hladilna sredstva.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko pripelje do električnega udara.

Dodatna varnostna navodila za vse vrste uporabe

Povratni udarec in ustrezna varnostna navodila

Povratni udarec je nenadna reakcija zaradi zagozdenega ali blokirane vrtečega se vstavnega orodja, kot je brusilna plošča, brusilni trak, žična krtača itd. Zagozditev ali blokiranje povzroči nenadno ustavitve vrtečega se vstavnega orodja. Zaradi tega se nenadzorovano električno orodje pospeši v nasprotno smer vrtenja vstavnega orodja.

Če se npr. brusilna plošča zagozdi ali blokira v obdelovancu, se lahko rob brusilne plošče, ki se pogreza v obdelovanec, zagozdi, pri tem

pa brusilna plošča izskoči ali povzroči povratni udarec. Brusna plošča se nato premika proti upravljavcu ali stran od njega, odvisno od smeri vrtenja plošče na blokiranem mestu. Pri tem se lahko brusne plošče tudi zlomijo.

Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe električnega orodja. Preprečite ga lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, kot je opisano v nadaljevanju.

- **Električno orodje trdno držite in prestavite svoje telo in roke v položaj, v katerem lahko prestrežete sile povratnih udarcev.** Uporabnik lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi obvlada sile povratnega udarca.
- **Posebej previdno delajte v območju vogalov, ostrih robov itd. Preprečite, da bi se vstavna orodja odbijala od obdelovanca in se zatikala.** Vrtljivo vstavno orodje se pri vogalih, ostrih robovih ali če se odbije, zelo rado zatakne. To povzroči izgubo nadzora ali povratni udarec.
- **Ne uporabljajte žaginega lista z zobmi.** Takšna vstavna orodja pogosto povzročijo povratni udarec ali izgubo nadzora nad električnim orodjem.
- **Vstavno orodje v material vedno vodite v enaki smeri, v kateri rezani rob material zapusti (ustreza tudi smeri, v katero se izvrže odrezki).** Vodenje električnega orodja v napačno smer povzroči izbruh rezanega roba vstavnega orodja iz obdelovanca, pri tem pa se električno orodje povleče v to smer pomika.
- **Obdelovanec pri uporabi stružnih pil, plošč za rezanje, rezkalnega orodja za visoke hitrosti ali rezkalnega orodja iz trdine vedno trdno vpnite.** Ta vstavna orodja se zagostijo že pri najmanjši zataknitvi v utoru in lahko povzročijo povratni udarec. Če se plošča za rezanje zagostdi, se običajno zlomi. Če se zagostdijo stružne pile, rezkalna orodja za visoke hitrosti ali rezkalna orodja iz trdine, lahko vstavljeno orodje skoči iz utora in privede do izgube nadzora nad električnim orodjem.

Dodatna varnostna navodila za brušenje in rezanje z brušenjem

Posebna varnostna navodila za brušenje in rezanje z brušenjem

- **Uporabljajte izključno brusilna sredstva, dovoljena za vaše električno orodje, in samo za priložene možnosti uporabe. Na primer: Nikoli ne brusite s stransko površino plošče za rezanje.** Plošče za rezanje so predvidene za odstranjevanje materiala z robom plošče. Vpliv sile od strani na ta brusilna sredstva jih lahko zlomi.
- **Za stožčaste in ravne brusilne zatiče z navojem uporabljajte samo nepoškodovane trne pravilne velikosti in dolžine, brez spodreze na ramenu.** Primerni trni preprečijo možnost zloma.
- **Preprečite blokiranje plošče za rezanje ali previsok tlak pritiskanja. Ne izvajajte preglobokih rezov.** Preobremenitev plošče za rezanje poveča njeno obrabo in možnost zagostitve ali blokiranja, s tem pa tudi možnost povratnega udarca ali zloma brusilnega sredstva.
- **Z roko se izogibajte območja pred in za vrtečo se ploščo za rezanje.** Če ploščo za rezanje v obdelovancu pomikate v stran od svoje roke, lahko v primeru povratnega udarca električno orodje z vrtečo se ploščo odleti neposredno proti vam.
- **Če se plošča za rezanje zatakne ali prekinete delo, napravo izklopite in jo mirno držite, dokler se plošča ni dokončno zaustavila. Nikoli ne poskušajte še delujoče plošče za rezanje odstraniti iz reza, ker lahko pride do povratnega udarca.** Ugotovite in odpravite vzrok za zatikanje.
- **Električnega orodja ne vklopite znova, dokler je še v obdelovancu. Počakajte, da plošča za rezanje najprej doseže svoje polno število vrtljajev, preden previdno nadaljujete z rezanjem.** Drugače se plošča lah-

ko zagozdi, skoči iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec.

- **Plošče ali velike obdelovance podprite, da zmanjšate tveganje povratnega udarca zaradi zataknjene plošče za rezanje.** Veliki obdelovanci se lahko upognejo pod svojo lastno težo. Obdelovanec je treba podpreti na obeh straneh plošče, in sicer tako v bližini reza za odrezovanje kot tudi na robu.
- **Bodite posebej previdni pri potopnih rezih v obstoječe stene ali druga zakrita območja.** Plošča za rezanje lahko pri pogrezanju zareže v plinske ali vodne napeljave, električne napeljave ali druge predmete in povzroči povratni udarec.

Dodatna varnostna navodila

- Pazite, da iskre, nastale pri brušenju, ne povzročijo nevarnosti, npr. zadenejo osebe ali vnamejo vnetljive snovi.
- Pri brušenju vedno nosite zaščitna očala, varnostne rokavice, zaščito za dihala in zaščito sluha.
- Vrtečih se delov naprave iz funkcionalnih razlogov ni mogoče prekriti. Zato ravnajte previdno in obdelovanec dobro zavarujte, da preprečite njegovo drsenje, pri katerem bi vaše roke lahko prišle v stik z brusilno ploščo.
- Obdelovanec se pri brušenju segreje. Ne prijemajte ga na obdelanem mestu, pustite ga ohladiti. Obstaja nevarnost opeklin. Ne uporabljajte hladilnega sredstva ali podobnega.
- **Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča PARKSIDE.** Neprimerni dodatki lahko povzročijo električni udar ali požar.

Preostala tveganja

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja lahko nastopijo naslednje nevarnosti:

- Okvara vida, če ne nosite primerne zaščitne očali.

- Okvare sluha, če ne nosite primerne zaščitne sluha.
- Zdravstvene težave, ki izhajajo iz prenosa tresljajev na dlan in roko, če napravo uporabljate dlje časa ali jo nepravilno vodite in vzdržujete.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

Priprava

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Upravljalni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

- **Tipka za pritrditev vretena (6)**
 - Pritrdi vreteno pri namestitvi/odstranitvi vstavnega orodja.
- **stikalo za vklop/izklop (7)**
 - Vklp: Potisnite v desno in naprej
 - Pritrditev: Spredej potisnite navzdol
 - Izklop: Spustite, ko je pritrjen: zadaj potisnite navzdol
- **vrtljivo kolesce (12)**
Nastavitev števila vrtljajev v 6 stopnjah.

Stopnja	Hitrost v prostem teku n [min^{-1}]
1	4500
2	8000
3	11500
4	15000
5	18500
6	22000

Namestitev in odstranitev vstavnega orodja

Navodila

- Zunanji premer (≤ 40 mm) in debelina vstavnega orodja morata ustrezati podatkom o merah vašega električnega orodja.
- Uporabljajte nepoškodovane brusilne zatiče s keramično vezjo.
- Vstavno orodje mora biti vpeto za najmanj 10 mm.
- Steblo vstavnega orodja ne sme segati iz vpenjalnih klešč za več kot 10 mm.
- Nevarnost poškodb! Vpenjalne matice nikoli ne zategnite, če v vpenjalne klešče ni vstavljeno vstavno orodje.


Potrebno orodje

- montažni ključ (13)


Namestitev vstavnega orodja


1. Pritisnite in pridržite tipko za pritrditev vretena (6).
2. Odvijte vpenjalno matico (3) z montažnim ključem (13).
✓ Tipka za pritrditev vretena ga pritrdi po največ $\frac{1}{2}$ obrata.
3. Po potrebi: Vpenjalne klešče (2) zamenjajte. V ta namen odstranite vpenjalno matico (3).
4. Vtaknite steblo brusilnega zatiča (1) – ali drugega primernega vstavnega orodja – do konca v vpenjalne klešče (2).
5. Pritisnite tipko za pritrditev vretena (6).
6. Vpenjalno matico (3) trdno zategnite z montažnim ključem (13). Tipka za pritrditev vretena (6) ga pritrdi po največ $\frac{1}{2}$ obrata. Pri tem tipko za pritrditev vretena držite.

Preverjanje napoljenosti akumulatorja

1.  Pritisnite tipko za prikaz napoljenosti (14) na akumulatorju (9).

✓ Napoljenost akumulatorja se prikaže tako, da zasvetijo ustrezne lučke LED.

 rdeča, oranžna, zelena akumulator je napolnjen

 rdeča, oranžna akumulator je delno napolnjen

 rdeča akumulator je treba napolniti

2. Akumulator (9) napolnite, kadar sveti samo še rdeča lučka LED prikaza napoljenosti (14).

Polnjenje akumulatorja

Glejte tudi navodila za uporabo polnilnika.

Navodila

- Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulator ohladi.
- Akumulatorja ne izpostavljajte dalj časa močni sončni svetlobi in ga ne odlagajte na radiatorje (najv. 50 °C).

Polnjenje akumulatorja

1. Priključite polnilnik akumulatorjev (15) na vtičnico.
2. Potisnite akumulator (9) v polnilno odprtino polnilnika akumulatorjev (15).
3. Po postopku polnjenja polnilnik akumulatorjev (15) ločite od omrežja.
4. Vzemite akumulator (9) iz polnilnika akumulatorjev (15).

Uporaba

Navodila za delo

- Po možnosti uporabite primeže in orodje pritrdite. Nikoli ne držite majhnega obdelovanca v eni roki, električnega orodja pa v drugi, medtem ko orodje uporabljate.
- Napravo vklopite samo, ko se vstavno orodje ne dotika obdelovanca.
- Po možnosti delajte z dvema rokama. Vrat vretena (5) služi kot dodatni ročaj.
- Premikajte brusilni zatič z rahlim pritiskanjem enakomerno sem in tja, da dosežete optimalen rezultat dela. Zaradi premočnega pritiskanja se zmanjša zmogljivost električnega orodja in pride do hitrejši obrabe brusilnega zatiča.
- Premer sestavljenih brusilnih sredstev ter brusilnih stožcev in brusilnih zatičev z navojnim vstavkom: ≤ 40 mm

Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo. **OBVESTILO!** Nevarnost poškodb! Napačni akumulator lahko poškoduje napravo in akumulator. Veljaven seznam združljivih akumulatorjev najdete na: www.lidl.de/akku

Vstavljanje akumulatorja


1. Potisnite akumulator (9) vzdolž vodila v držalo akumulatorja (11).
✓ Akumulator se slišno zaskoči.

Odstranjevanje akumulatorja

1. Pritisnite in pridržite gumb za sprostitev akumulatorja (10) na akumulatorju (9).
2. Povlecite akumulator iz držala akumulatorja (11).

Vklop in izklop

Vklop

1. Z vrtljivim kolescem (12) izberite stopnjo števila vrtljajev (1 ... 6).
2.  Potisnite stikalo za vklop/izklop (7) v desno in naprej.
3. Stikalo za vklop/izklop (7) blokirajte: Pritisnite stikalo za vklop/izklop spredaj navzdol.
4. Počakajte, da naprava doseže svoje dokončno število vrtljajev. Pri tem preverite, ali vstavno orodje deluje brezhibno in pravilno. Če ne: Vstavno orodje zamenjajte.
5. Vstavno orodje približajte obdelovancu.

Izklop

1. Odstranite vstavno orodje z obdelovanca.
2. Stikalo za vklop/izklop (7) je blokirano: Potisnite stikalo za vklop/izklop zadaj navzdol.
3. Potisnite stikalo za vklop/izklop (7) nazaj na položaj »0« (IZKLOP).
4. Preden električno orodje odložite, počakajte, da se zaustavi in umiri.

5. Če napravo pustite brez nadzora ali ste končali delo, odstranite akumulator iz naprave.

Transport

Navodila za transport naprave:

- Izključite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili.
- Odstranite delovno orodje.
- Napravo vedno prenašajte za ročaj (8).

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

⚠ OPOZORILO! Električni udar! Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izključite napravo.

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite naši servisni službi. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Čiščenje

⚠ OPOZORILO! Električni udar! Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo. **OBVESTILO!** Nevarnost poškodb. Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.

- Ohranajte prezračevalne reže, ohišje motorja in ročaje naprave čiste. V ta namen uporabite vlažno krpo ali krtačo.

Vzdrževanje

Naprave ni treba vzdrževati.

Shranjevanje

Napravo in pribor vedno shranite:

- na čistem
- na suhem
- zaščiteno pred prahom
- V priloženem kovčku za shranjevanje (16)
- zunaj dosega otrok

Temperatura shranjevanja za akumulator in napravo znaša med 0 °C in 45 °C. Med shranjevanjem preprečite izreden mráz ali vročino, da akumulator ne izgubi moči.

Pred daljšim shranjevanjem (npr. čez zimo) akumulator vzemite iz naprave (upoštevajte lo-

čena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika).

Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi motenj:

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Naprava se ne zažene	Akumulator (9) ni vstavljen	<i>Vstavljanje akumulatorja, str. 30</i>
	Stikalo za vklop/izklop (7) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
	Akumulator (9) je prazen	<i>Polnjenje akumulatorja, str. 29</i>
	Motor je okvarjen	Obrnite se na servisno službo.
Naprava deluje s prekinitvami	Notranji zrahljan kontakt	Obrnite se na servisno službo.
	Stikalo za vklop/izklop (7) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Odstranite akumulator iz naprave in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.



Akumulatorja ne zavržite med gospodinjske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

- Za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU.

- Napravo oddajte podjetju, ki se ukvarja z recikliranjem. Uporabljene dele iz umetne mase in kovinske dele je mogoče ločiti po vrstah materialov in jih tako oddati za recikliranje. V zvezi s tem povprašajte našo servisno službo.
- Vaše poslane okvarjene naprave odstranimo med odpadke brezplačno.

Odstranite akumulatorje v skladu z lokalnimi predpisi. Okvarjene ali iztrošene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/ES reciklirati. Oddajte akumulatorje na zbirnem mestu za odpadne baterije za okoljsko primerno predelavo. V zvezi s tem povprašajte svoje lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali našo servisno službo. Akumulatorje odstranite izpraznjene. Priporočamo, da pole prelepate z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Akumulatorja ne odpirajte.

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na www.grizzlytools.shop. Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancija, str. 33*

Pol. št.	Ime	Št. naročila
1	5 × brusilni zatič	91110042
2; 3	2 × vpenjalne klešče (3,2 mm, 6 mm); napenjalna matica	91110041
13	montažni ključ (17 mm)	91110043

Prevod izvirnika izjave ES o skladnosti

Proizvod: **Akumulatorski naravni brusilnik 20 V**

Model: **PGSA 20-Li A1**

Serijska številka: 000001-095000

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-23:2013
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NEMČIJA
 03.11.2022

Christian Frank
 Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

Garancija

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim,
NEMČIJA

Pooblaščeni serviser

Tel.: 080 080 917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska
ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom « Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija » jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz racuna.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem na-

tančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in racun, kot potrдіlo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamcimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod.....	35
Použití dle určení.....	35
Rozsah dodávky/příslušenství.....	36
Přehled.....	36
Popis funkce.....	36
Technické údaje.....	36
Bezpečnostní pokyny.....	37
Význam bezpečnostních pokynů.....	37
Piktogramy a symboly.....	37
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí.....	38
Bezpečnostní upozornění pro broušení.....	40
Další bezpečnostní pokyny pro všechny aplikace.....	42
Další bezpečnostní pokyny pro broušení a rozbrušování.....	42
Další bezpečnostní informace.....	43
Zbytková nebezpečí.....	43
Příprava.....	43
Ovládací části.....	43
Montáž a demontáž vyměnitelného nástroje.....	44
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	44
Nabití akumulátoru.....	44
Provoz.....	44
Pokyny k práci.....	44
Vložení a vyjmutí akumulátoru.....	45
Zapnutí a vypnutí.....	45
Přprava.....	45
Čištění, údržba a skladování.....	45
Čištění.....	45
Údržba.....	45
Skladování.....	46
Hledání chyb.....	46
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	46
Servis.....	46
Záruka.....	46
Opravná služba.....	47
Service-Center.....	48
Dovozce.....	48
Náhradní díly a příslušenství.....	48

Překlad původního ES prohlášení o shodě.....	48
Rozložený pohled.....	81

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vaší nové akumulátorové přímé brusky (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěna.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje.

Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Broušení a odstraňování ořepů z kovu krouhovými brusivý

Provoz výhradně v suchých místnostech.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM**

a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

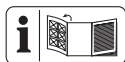
Rozsah dodávky/ příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky. Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Aku přímá bruska 20 V
- upínací pouzdro 6 mm (předmontováno)
- upínací pouzdro 3,2 mm
- 5 × brusný hrot
- montážní klíč 17 mm
- úložný kufrík
- Překlad původního návodu k používání

Baterie a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední výklopné stránce.

- 1 brusný hrot
- 2 upínací pouzdro
- 3 upínací matice
- 4 vřeteno
- 5 vřetenový krk (izolovaný povrch rukojetě)
- 6 aretace vřetene
- 7 zapínač/vypínač
- 8 rukojeť (izolovaný povrch rukojetě)
- 9 akumulátor
- 10 odblokování akumulátoru
- 11 držák akumulátoru
- 12 otočné kolo
- 13 montážní klíč
- 14 ukazatel stavu nabití
- 15 nabíječka akumulátoru
- 16 úložný kufrík

Popis funkce

Velmi rychle rotující vyměnitelný nástroj umožňuje čisté broušení a odstraňování ořepů z kovu.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje Aku přímá bruska 20 V PGSA 20-Li A1

Domezovací napětí U	20 V =
Hmotnost s akumulátorem (20 V, 2 Ah) .	1,7 kg
Uchycení nástroje	$\leq 8 \text{ mm}^*$
Přístroji otáčky n	4500–22000 min^{-1}
délka upnutí	$\geq 10 \text{ mm}$
přůměr brusného nástroje	$\leq 40 \text{ mm}$
závit	M14x1
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	
.....	81,4 dB; $K_{pA}=3 \text{ dB}$
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	
- změřená	92,4 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$
akumulátor	Li-Ion
Teplota	$\leq 50 \text{ }^\circ\text{C}$
- Nabíjení	4 - 40 $^\circ\text{C}$
- Provoz	-20 - 50 $^\circ\text{C}$
- Skladování	0 - 45 $^\circ\text{C}$
Chytrá baterie Lidl Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1	
- kmitočtové pásmo	2400–2483,5 MHz
- vysílací výkon	$\leq 20 \text{ dBm}$

*Vhodná upínací pouzdro není součástí dodávky

Hladina hluku a vibrační byla stanovena dle norm a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrační a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrační a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ! Emise vibrační a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladným opatřením ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický

nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Doby nabíjení

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory:

PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátoru a nabíječky: Viz samostatný návod.

Aktuální seznam kompatibility akumulátorů najdete na: www.lidl.de/akku

Doba nabíjení (min)	PAP 20 A1	PAP 20 A2	PAP 20 A3	Smart PAPS 204 A1
	PAP 20 B1		PAP 20 B3	
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

▲ VAROVÁNÍ! Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.



Dodržovat návod k obsluze



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.



Používat ochranu zraku



Směr otáčení



Zapnutí



aretace vřetene

Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a všechny pokyny. Při nedodržení varování a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Uschovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

1. BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpar.
- Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející v bezpečné vzdálenosti.** Budete-li rozptylováni, můžete ztratit kontrolu.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani moku.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.
- Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.
- Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napáje-**

- ní a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením narádí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického narádí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým narádím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektrického narádí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického narádí může dojít ke zranění.
- e) **Nesnažte se s narádím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým narádím v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, oděv a rukavice mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.
- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí související s prachem.
- #### 4. POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ
- a) **Elektrické narádí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické narádí pro danou aplikaci.** Správné elektrické narádí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte elektrické narádí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické narádí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického narádí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo akumulátor z narádí.** Díky takovým preventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického narádí.
- d) **Nepoužívané elektrické narádí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým narádím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým narádím pracovaly.** Elektrické narádí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- e) **Na elektrickém narádí a příslušenství provádějte údržbu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického narádí. Je-li narádí poškozeno, nechte elektrické narádí před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostačtěně udržovanému elektrickému narádí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čistě.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
- g) **Elektrické narádí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického narádí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.
- #### 5. POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ
- a) **Nabíjejte nástroj pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem způsobit nebezpečí požáru.
- b) **Používejte elektrické narádí pouze se speciálně označenými akumulá-**

- tory.** Použití jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.
- c) **Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, kvůli nimž může dojít k propojení kontaktů.** Kvůli zkratování svorek akumulátoru může dojít k popálením nebo požáru.
- d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina – zabraňte kontaktu s ní. Pokud ke kontaktu náhodou dojde, opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
6. **SERVIS**
- a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorových sad by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

Bezpečnostní upozornění pro broušení

- **Tento elektrický nástroj je určen k broušení. Dodržujte všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a údaje, které jste obdrželi spolu s přístrojem.** Při nedodržování těchto pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru či vážnému zranění.
- **S tímto elektrickým nástrojem se nedoporučuje provádět operace, jako je pískování, čištění drátěným kartáčem, leštění nebo rozbrušování.** Při používání, pro které nebyl elektrický nástroj zamýšlen, může dojít k nebezpečí a zranění.
- **Nepoužívejte žádné příslušenství, které není výrobcem výslovně určeno a doporučeno pro tento elektrický nástroj.** Bezpečné používání není zaručeno jen proto, že příslušenství lze k nářadí připevnit.
- **Maximální přípustné otáčky používaného nástroje musí odpovídat minimálně hodnotě maximálních otáček udávaných na elektrickém nástroji.** Příslušenství otáčející se rychleji, než je povoleno, se může zlomit a poletovat.
- **Vnější průměr a flouščka vyměnitelného nástroje musí odpovídat rozměrovým údajům elektrického nástroje.** Nesprávně dimenzované vyměnitelné nástroje nelze řádně zakrýt ani kontrolovat.
- **Brusné kotouče, brusné válečky nebo jiné příslušenství musí přesně pasovat na brusné vřetenlo nebo kleštinu Vašeho elektrického nástroje.** Vyměnitelné nástroje, které přesně nepasují do upnutí nástroje elektrického nástroje, se otáčejí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou způsobit ztrátu kontroly
- **Kotouče, brusné válce, řezné nástroje nebo jiné příslušenství namontované na trnu musí být zcela zasunuty do kleštin nebo upínacího pouzdra. „Přesah“ nebo volně ležící část trnu mezi brusným tělesem a kleštinou nebo upínacím pouzdem musí být minimální.** Pokud není trn dostatečně upnutý nebo pokud brusné těleso příliš vyčnívá, nástroj se může uvolnit a vyvrstvit vysokou rychlostí.
- **Nepoužívejte poškozené vyměnitelné nástroje. Před každým použitím vyměnitelných nástrojů zkontrolujte u brusných kotoučů případné odštěpky a praskliny, u brusných válečků pak trhliny nebo známky nadměrného opotřebení, u drátěných kartáčů uvolněné a zlomené dráty. Upadne-li elektrické nářadí nebo upínací nástroj na zem, zkontrolujte, zda nedošlo**

k jejich poškození a případně použijte nepoškozený upínací nástroj. Jakmile vyměnitelný nástroj zkontrolujete a použijete, udržujte odstup spolu s osobami nacházejícími se v blízkosti mimo úroveň otáčejícího se vyměnitelného nástroje a přístroj nechte běžet vysokými otáčkami po dobu 1 minuty. Poškozené vyměnitelné nástroje se během této zkušební doby obvykle zlomí.

- **Noste osobní ochranné pomůcky. V závislosti na prováděné práci použijte obličejový štít, ochranu zraku nebo ochranné brýle. Podle potřeby používejte protiprachovou masku, ochranu sluchu, rukavice nebo speciální zástěru chránící před drobnými částicemi vznikajícími při broušení materiálu.** Oči je nutné chránit před odletujícími úlomky, které vznikají při různých aplikacích. Protiprachová maska nebo respirátor musí odfiltrovat prach vznikající při aplikaci. Při delší expozici vysoké úrovni hluku může dojít ke ztrátě sluchu.
- **Dbejte na to, aby se ostatní osoby nacházely v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Každá osoba vstupující do této pracovní oblasti musí nosit osobní ochranné pomůcky.** Úlomky obrobku nebo zlomené vyměnitelné nástroje mohou odlétnout a způsobit zranění i mimo bezprostřední prostor prováděných prací.
- **Při provádění prací, při nichž řezné příslušenství může zasáhnout skryté vedení, držte elektrické nářadí za izolované plochy rukojeti.** Kvůli řeznému příslušenství které se dostanou do kontaktu s vodičem pod napětím, se může napětí přenést do elektrického nástroje, a obsluha by tak mohla být zasažena elektrickým proudem.
- **Při spuštění elektrický nástroj vždy držte pevně.** Při rozběhu na plné otáčky může reakční moment motoru způsobit přetočení elektrického nástroje.

- **Podle možnosti použijte svorky k upevnění obrobku. Při práci nikdy nedržte malý obrobek v jedné ruce a elektrický nástroj v druhé ruce.** Upnutím malých obrobků máte obě ruce volné pro lepší ovládnání elektrického nástroje. Při řezání kulatých obrobků, jako jsou dřevěné hmoždinky, tyčový materiál nebo trubky, mají tyto tendenci se odkutálet, což může způsobit zaseknutí vyměnitelného nástroje a vymrštění směrem k Vám.
- **Elektrický nástroj nikdy neodkládejte, dokud se vyměnitelný nástroj zcela nezastaví.** Upínací rotující nástroj může přijít do styku s odkládací plochou, čímž můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.
- **Po výměně vyměnitelných nástrojů nebo úpravách přístroje pevně utáhněte matici kleštiny, upínací pouzdro nebo jiné upevňovací prvky.** Uvolněné upevňovací prvky se mohou neočekávaně posunout a způsobit ztrátu kontroly; neupevňené, rotující součásti se prudce vymrští.
- **Elektrický nástroj neponechávejte běžet při přenášení.** Vaše oblečení se může při nahodilém kontaktu s rotujícím vyměnitelným nástrojem zachytit, a vyměnitelný nástroj se tak může zaříznout do Vašeho těla.
- **Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nástroje.** Ventilátor motoru vtahuje do krytu přístroje prach, což může vést k silnému hromadění kovového prachu a nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Nepoužívejte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů.** Může dojít k zapálení materiálu jiskrami.
- **Nepoužívejte vyměnitelné nástroje vyžadující použití kapalných chladiv.** Při používání vody nebo jiných kapalných chladiv může dojít k úrazu elektrickým proudem.

Další bezpečnostní pokyny pro všechny aplikace

Zpětný ráz a příslušné bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce na zaseknutí či zablokování rotujícího vyměnitelného nástroje, jako je brusný kotouč, brusný pás, drátěný kartáč atd. Zaseknutí či zablokování vede k náhlému zastavení rotujícího vyměnitelného nástroje. Tím se elektrický nástroj nekontrolovaně urychlí proti směru otáčení vyměnitelného nástroje v místě, kde došlo k zaseknutí nástroje.

Například v případě zaseknutí nebo zablokování brusného kotouče v obrobku se může hrana brusného kotouče zajíždějíci do obrobku zachytit a zaseknout, čímž následně dojde k vylovení brusného kotouče nebo zpětnému rázu. Brusný kotouč pak pohybuje směrem k nebo od obsluhující osoby v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zaseknutí. Tím může dojít také ke zlomení brusných kotoučů.

Ke zpětnému rázu dochází v důsledku nesprávného nebo chybného použití elektrického nářadí. Zpětnému rázu lze předcházet vhodnými opatřeními, viz níže.

- **Držte elektrický nástroj pevně a své tělo a paže vedte do polohy, v níž zachytíte sílu zpětného rázu.** Obsluhující osoba může získat nad zpětným rázem či reakčními silami kontrolu na základě vhodných preventivních opatření.
- **Bud'te obzvláště opatrní při práci kolem rohů, ostrých hran atd. Zabraňte odrazu vyměnitelných nástrojů od obrobku a jejich vzpříčení.** Rotující vyměnitelný nástroj má tendenci v místech rohů, ostrých hran nebo při odskakování uvíznout. Tím dojde ke ztrátě kontroly nebo zpětnému rázu.
- **Nepoužívejte ozubený pilový list.** U těchto upínacích nástrojů dochází často ke zpětnému rázu nebo ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.
- **Vyměnitelný nástroj vždy zasuňte do materiálu ve stejném směru, ve kterém řezná hrana opouští materiál (odpovídá stejnému směru, ve kterém se vyhodí třísky).** Vedení elek-

trického nástroje nesprávným směrem způsobí, že se řezná hrana vyměnitelného nástroje vyloží z obrobku, což povede k tažení elektrického nástroje v tomto směru posuvu.

- **Při použití otočných pilníků, řezných kotoučů, vysokorychlostních frézovacích nástrojů nebo frézovacích nástrojů na tvrdý kov vždy obrobek pevně upevněte.** I při mírném zkroucení v drážce se tyto vyměnitelné nástroje zaseknou a mohou způsobit zpětný ráz. Když se řezný kotouč zasekne, tak se tento obvykle zlomí. Pokud dojde k zaseknutí otočných pilníků, vysokorychlostních frézovacích nástrojů nebo frézovacích nástrojů na tvrdý kov, může matricová vložka vyskočit z drážky a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nástrojem.

Další bezpečnostní pokyny pro broušení a rozbrušování

Zvláštní bezpečnostní opatření pro broušení a rozbrušování

- **Používejte výhradně brusné nástroje schválené pro Váš elektrický nástroj a pouze pro doporučené použití. Příklad: Nikdy neprovádějte broušení pomocí postranní plochy řezného kotouče.** Řezné kotouče jsou určeny k odstraňování materiálu pomocí hrany kotouče. Při bočním působení sil na tyto kotouče může dojít k jejich zlomení.
- **Pro kuželové a rovné brusné hroty se závitem používejte pouze nepoškozované trny správné velikosti a délky, bez podříznutí na rameni.** Správné trny eliminují možnost zlomení.
- **Zamezte zablokování řezného kotouče nebo příliš vysokému přitlačnému tlaku. Nedělejte příliš hluboké řezy.** Při přetížení řezného kotouče dochází ke zvýšení zatížení a náchylnosti ke zkroucení nebo zaseknutí a souvisejícímu zpětnému rázu nebo zlomení brusného nástroje.
- **Nedávejte ruku do oblasti před a za rotujícím řezným kotoučem.** Pokud řezným kotoučem přejíždíte v obrobku

směrem od své ruky, může v případě zpětného rázu dojít k vymrštění rotujícího kotouče z elektrického nástroje přímo na Vás.

- **Dojde-li k uvíznutí řezného kotouče, nebo pokud přerušíte práci, přístroj vypněte a držte jej v klidu, dokud se kotouč nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vytáhnout z řezu ještě rotující řezný kotouč – může dojít ke zpětnému rázu.** Zjistěte a odstraňte příčinu uvíznutí.
- **Elektrický nástroj znovu nezapínejte, dokud se nachází v obrobku. Nechte řezný kotouč nejdříve dosáhnout plné rychlosti a teprve poté opatrně pokračujte v řezání.** V opačném případě se může kotouč zaseknout, odskočit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.
- **Desky nebo velké obrobky podepřete, abyste zabránili riziku zpětného rázu v důsledku uvíznutí řezného kotouče.** Velké obrobky mají tendenci se pod vlastní vahou prohýbat. Obrobek je nutné podepřít po obou stranách kotouče, a to jak v blízkosti rozdělovacího řezu, tak i na okraji.
- **Bud'te obzvláště opatrní při provádění ponorných řezů do existujících stěn nebo jiných skrytých oblastí.** U zanořujícího se řezného kotouče může dojít k prořiznutí plynového nebo vodovodního potrubí, elektrického vedení nebo jiných objektů a souvisejícímu zpětnému rázu.

Další bezpečnostní informace

- Dbejte na to, aby jiskry vznikající při broušení nezpůsobily žádné nebezpečí, např. zasažení osob nebo zapálení hořlavých látek.
- Při broušení noste vždy ochranné brýle, ochranné rukavice, ochranu dýchacích cest a ochranu sluchu.
- Otáčející se součásti přístroje nelze z funkčních důvodů zakrýt. Při práci proto postupujte obezřetně a obrobek dobře zajistěte, aby nesklouzl, protože byste se tak mohli dotknout rukama brusného kotouče.

- Obrobek se při broušení zahřívá. Nedotýkejte se opracovaného místa, nechte jej nejdříve ochladit. Hrozí nebezpečí popálení. Používejte chladicí prostředek nebo podobný způsob zchlazení.
- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Zbytková nebezpečí

I když správně používáte tento elektrický nástroj, existují vždy zbytková nebezpečí. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto elektrického nástroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vložte akumulátor do přístroje až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznamte s ovládacími částmi.

- **aretace vřetene (6)**
 - Zaaretuje vřeteno při montáži/demontáži vyměnitelného nástroje.
- **zapínač/vypínač (7)**
 - Zapnutí: Zatláče doprava a dopředu

- Aretace: Zatlačte vpředu dolů
 - Vypnutí: Pusťte; při zaaretování: zatlačte vzadu dolů
- **otočné kolo (12)**

Nastavení počtu otáček v 6 stupních.

Stupeň	Přístroji otáčky n [min^{-1}]
1	4500
2	8000
3	11500
4	15000
5	18500
6	22000

Montáž a demontáž vyměnitelného nástroje

Upozornění

- Vnější průměr (≤ 40 mm) a tloušťka vyměnitelného nástroje musí odpovídat rozměrovým údajům Vašeho elektrického nástroje.
- Použijte nepoškozené brusné hroty s glazovaným pojivem.
- Vyměnitelný nástroj musí být upnut minimálně 10 mm.
- Stopka vyměnitelného nástroje by neměla vyčnívat více než 10 mm z kleštiny.
- Nebezpečí poškození! Nikdy neutahujte pevně matici kleštiny, pokud v kleštině není vsazen žádný vyměnitelný nástroj.

Potřebné nástroje


- montážní klíč (13)

Montáž vyměnitelného nástroje

1. Stiskněte a podržte stisknutou aretaci vřetene (6).
2. Povolte upínací matici (3) pomocí montážního klíče (13).
✓ Aretace vřetena se zablokuje maximálně po $\frac{1}{2}$ otáčky.
3. Je-li potřeba: Vyměňte kleštinu (2). K tomu účelu odstraňte upínací matici (3).
4. Zastrčte stopku brusného hrotu (1) – nebo jiného vhodného vyměnitelného nástroje – až na doraz do kleštiny (2).
5. Stiskněte aretaci vřetena (6).
6. Utáhněte upínací matici (3) pomocí montážního klíče (13). Aretace vřetena (6) se

zablokuje maximálně po $\frac{1}{2}$ otáčky. Při tom podržte stisknutou aretaci vřetene.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

1.  Stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití (14) na akumulátoru (9).

✓ Stav nabití akumulátoru je signalizován rozsvícením příslušných LED.



červená, oranžová, zelená
akumulátor je nabitý



červená, oranžová
Akumulátor je částečně nabitý



červená
akumulátor je nutné dobít

2. Nabijte akumulátor (9), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití (14).

Nabití akumulátoru

Viz také návod k obsluze nabíječky.

Upozornění

- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Akumulátor nevystavujte po delší dobu silnému slunečnímu záření a nepokládejte jej na topná tělesa (max. 50 °C).

Nabití akumulátoru

1. Zastrčte nabíječku akumulátoru (15) do zásuvky.
2. Zasuňte akumulátor (9) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce akumulátoru (15).
3. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku akumulátoru (15) od sítě.
4. Vytáhněte akumulátor (9) z nabíječky akumulátoru (15).

Provoz

Pokyny k práci

- Podle možnosti použijte svorky k upevnění obrobku. Při práci nikdy nadržte malý obrobek v jedné ruce a elektrický nástroj v druhé ruce.
- Přístroj zapněte pouze tehdy, když se vyměnitelný nástroj nedotýká obrobku.

- Podle možnosti pracujte oběma rukama. Vřetenový krk (5) slouží jako přídatné držadlo.
- Lehkým tlakem pohybujte brusným hrotem rovnoměrně tam a zpět, abyste dosáhli co nejlepšího výsledku práce. Nadměrný tlak snižuje účinnost elektrického nástroje a vede k rychlejšímu opotřebení brusného hrotu.
- Průměry kombinovaných brusných nástrojů a brusných kuželů a brusných hrotů se závitovou vložkou: ≤ 40 mm

Vložení a vyjmutí akumulátoru

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vložte akumulátor do přístroje až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor. Aktuální seznam kompatibility akumulátorů najdete na stránce: www.lidl.de/akku

Vložení akumulátoru


1. Zasuňte akumulátor (9) podél vodící lišty do držáku akumulátoru (11).
- ✓ Akumulátor se slyšitelně zablokuje.

Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte a podržte odblokování akumulátoru (10) na akumulátoru (9).
2. Vytáhněte akumulátor z držáku akumulátoru (11).

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí

1. Otočným kolečkem (12) vyberte stupeň počtu otáček (1... 6).
2.  Stiskněte zapínač/vypínač (7) doprava a dopředu.
3. Zajištění zapínače/vypínače (7): Stiskněte zapínač/vypínač zepředu dolů.
4. Vyčkejte, dokud přístroj nedosáhl svého plného počtu otáček. Zkontrolujte přitom, zda vyměnitelný nástroj běží hladce. Pokud ne: Vyměňte vyměnitelný nástroj.
5. Ved'te vyměnitelný nástroj proti obrobku.

Vypnutí

1. Odstraňte vyměnitelný nástroj z obrobku.
2. Zajištěn zapínač/vypínač (7): Stiskněte zapínač/vypínač zezadu dolů.
3. Přesuňte zapínač/vypínač (7) dozadu do polohy „0“ (VYP).
4. Před odložením nástroje počkejte, než se elektrický nástroj úplně zastaví.
5. Vyměňte akumulátor z přístroje, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.

Přeprava

Upozornění k přepravě přístroje:

- Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Sejměte vyměnitelný nástroj.
- Přístroj vždy přenášejte za rukojeť (8).

Čištění, údržba a skladování

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj.

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

▲ VAROVÁNÍ! Úder elektrickým proudem. Nikdy přístroj neosťříkujte vodou.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeti zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- v dodaném úložném kufríku (16)
- mimo dosah dětí

Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.

Před delším uskladněním (např. zazimování) vyjměte akumulátor z přístroje (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku).

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Akumulátor (9) není vložen	Vložení akumulátoru, str. 45
	Zapínač/vypínač (7) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Akumulátor (9) je vybitý	Nabití akumulátoru, str. 44
	Vadný motor	Obraťte se na servisní středisko.
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Obraťte se na servisní středisko.
	Zapínač/vypínač (7) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

- Pro tento přístroj platí směrnice 2012/19/EU.
- Přístroj odevzdejte ve sběrném recyklačním místě. Použité plastové a kovové části lze oddělit a vyřídít pro recyklaci. V případě dotazů se obraťte na servisní centrum.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnici č. 2006/66/ES. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,
Na tento přístroj poskytujeme 3 letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během trileté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál, nebo poškození křehkých dílů.

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používá-

ní nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 401391_2204).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedený servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovním na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Oprávérenská služba

Pro opravy, **kteřé nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.

Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zaslané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslaná jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center**Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-mail: grizzly@lidl.cz

IAN 401391_2204

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de**Náhradní díly a příslušenství****Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách****www.grizzlytools.shop**. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na Service-Center, str. 48

Poz. č.	Název	Obj. č.
1	5 × brusný hrot	91110042
2; 3	2 × upínací pouzdro (3,2 mm, 6 mm); upínací matice	91110041
13	montážní klíč (17 mm)	91110043

Překlad původního ES prohlášení o shoděVýrobek: **Aku přímá bruska 20 V**Model: **PGSA 20-Li A1**

Sériové číslo: 000001-095000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-23:2013
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NĚMECKO
 03.11.2022



Christian Frank
 Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod.....	49
Používanie na určený účel.....	49
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	50
Prehľad.....	50
Opis funkcie.....	50
Technické údaje.....	50
Bezpečnostné pokyny.....	51
Význam bezpečnostných pokynov.....	51
Piktogramy a symboly.....	51
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie.....	52
Bezpečnostné upozornenia pre brúsenie.....	54
Ďalšie bezpečnostné pokyny pre všetky použitia.....	56
Ďalšie bezpečnostné pokyny pre brúsenie a rozbrusovanie.....	56
Ďalšie bezpečnostné pokyny.....	57
Zostatkové riziká.....	57
Príprava.....	58
Ovládacie prvky.....	58
Montáž a demontáž vloženého nástroja.....	58
Kontrola stavu nabitia akumulátora.....	58
Nabíjanie akumulátora.....	58
Prevádzka.....	59
Pracovné pokyny.....	59
Vloženie a vybratie akumulátora.....	59
Zapnutie a vypnutie.....	59
Prerava.....	59
Čistenie, údržba a skladovanie.....	60
Čistenie.....	60
Údržba.....	60
Skladovanie.....	60
Vyhľadávanie chýb.....	60
Likvidácia/ochrana životného prostredia.....	60
Servis.....	61
Záruka.....	61
Opravný servis.....	62
Service-Center.....	62
Importér.....	62
Náhradné diely a príslušenstvo.....	62

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES.....	63
Rozložený pohľad.....	81

Úvod

Srdečné blahoželanie ku kúpe vašej novej priamej brúsky (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnéj kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, použitie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce použitie:

- Brúsenie a odstraňovanie výronkov z kovu s korundovými brúsnyimi kotúčmi

Prevádzka výlučne v suchých priestoroch.

Každé iné použitie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série

X 20 V TEAM sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

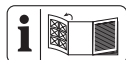
Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

Vybalte prístroj a kontrolujte rozsah dodávky. Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Aku priama brúska 20 V
- Upínacie puzdro 6 mm (predmontovaný)
- Upínacie puzdro 3,2 mm
- 5 × Brúsna ceruzka
- Montážny kľúč 17 mm
- Úložný kufrík
- preklad pôvodného návodu na použitie

Batéria a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej vyklápacej strane.

- 1 Brúsna ceruzka
- 2 Upínacie puzdro
- 3 Upínacia matica
- 4 Vretno
- 5 Hrdlo vretena (izolovaná plocha na uchopenie)
- 6 Aretácia vretena
- 7 Vypínač zap/vyp
- 8 Držadlo (izolovaná plocha na uchopenie)
- 9 Akumulátor
- 10 Odblokovanie akumulátora
- 11 Držiak akumulátora
- 12 Otočné koliesko
- 13 Montážny kľúč
- 14 Signalizácia stavu nabitia
- 15 Nabíjačka akumulátorov
- 16 Úložný kufrík

Opis funkcie

Rýchlo otáčajúci sa vložený nástroj umožňuje čisté brúsenie a odstraňovanie výronkov z kovu.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje Aku priama brúska 20 V

.....PGSA 20-Li A1

Dimenzačné napätie U 20 V ==

Hmotnosť s akumulátorom (20 V, 2 Ah) 1,7 kg

Uchytenie nástroja ≤ 8 mm*

Voľnobežné otáčky n 4500–22000 min⁻¹

Upínacia dĺžka ≥ 10 mm

Priemer brúsneho telieska ≤ 40 mm

závit M14x1

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 81,4 dB; K_{pA} =3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- odmeraná 92,4 dB; K_{WA} =3 dB

Akumulátor Li-Ion

Teplota ≤ 50 °C

- Nabíjanie 4 - 40 °C

- Prevádzka -20 - 50 °C

- Skladovanie 0 - 45 °C

Lidl Smart akumulátor Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

- frekvenčné pásmo 2400–2483,5 MHz

- odovzdaná sila ≤ 20 dBm

*Vhodné upínacie puzdro nie je súčasťou dodávky

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

VAROVANIE! Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenie na zníženie zaťaženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické

náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Časy nabíjania

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi:

PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátora a nabíjačky: Pozri samostatný návod.

Aktuálny zoznam kompatibility akumulátora nájdete na: www.lidl.de/akku

Čas nabíjania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

▲ VAROVANIE! Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

Význam bezpečnostných pokynov

▲ NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

▲ VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

▲ OPATRNIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.



Dodržiavanie návodu na používanie



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Používanie ochrany očí



Smer otáčania



Zapnutie



Aretácia vretena

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.
- Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- Nedovoľte deťom a iným nepovolánym osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka na prírodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým**

náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - Nepoužívajte prírodný kábel na iné než určené účely. Prírodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň neťahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prírodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané prírodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predĺžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predĺžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ### 3. BEZPEČNOSŤ OSÔB
- Sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.
 - Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné**

- okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.
- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia. Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložení akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe.** Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripravený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
- e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.
- f) **Majte oblečený vhodný odev. Neste voľné oblečenie ani šperky. Vlasti, odevom ani rukavicami sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
- g) **Ak je k elektrickému náradiu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.
4. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE**
- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.** Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.
- c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložíte, vyťahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor.** Takéto preventívne opatrenia znížia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.
- d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom. Šmyklivé ru-**

koväti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

5. POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE

- a) **Dobíjajte len s nabíjačkou, ktorú odporúča výrobca.** Keď sa nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, použije na iný akumulátor, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.
 - b) **Elektrické náradie používajte len s akumulátormi, ktoré sú preň určené.** Pri použití iných akumulátorov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia alebo požiaru.
 - c) **Keď akumulátor nepoužívate, majte ho mimo iných kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klinec, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli premostiť svorky akumulátora.** Premostenie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
 - d) **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhybajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- ## 6. SERVIS
- a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.
 - b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Bezpečnostné upozornenia pre brúsenie

- **Toto elektrické náradie je určené na to, aby sa používalo ako brúska. Dodržiavajte všetky bezpeč-**

nostné pokyny, návody, zobrazenia a údaje, ktoré sa dodávajú s prístrojom. Ak uvedené pokyny nedodržíte, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo ťažkým zraneniam.

- **S týmto elektrickým náradím sa neodporúča vykonávať činnosti ako pieskovanie, opracovanie drôtenou kefou, leštenie alebo rezanie.** Použitie, pre ktoré elektrické náradie nie je určené, môžu spôsobiť ohrozenia a úrazy.
- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo výrobcom pre toto elektrické náradie zvlášť určené a odporúčané.** Pokiaľ len upevníte príslušenstvo na vašom elektrickom náradí, nezaručuje to bezpečné používanie.
- **Dovolené otáčky vloženého nástroja musia byť minimálne tak vysoké, ako sú na elektrickom náradí uvedené maximálne otáčky.** Príslušenstvo, ktoré rotuje rýchlejšie ako je dovolené, môže sa rozlomiť a lietať dookola.
- **Vonkajší priemer a hrúbka vloženého nástroja musia zodpovedať údajom vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované vložené nástroje nie je možné dostatočne zakryť alebo kontrolovať.
- **Brúsne kotúče, brúsne valce alebo iné príslušenstvo sa musia presne hodiť na brúsne vreteno alebo upínacie kliešte vášho elektrického náradia.** Vložený nástroj, ktorý nezapadne presne do uchytenia elektrického náradia, sa nepravidelne otáča, veľmi vibruje a môže sa nad ním stratíť kontrola
- **Kotúče, brúsne valce, rezné nástroje alebo iné príslušenstvo, namontované na trní, sa musia úplne vložiť do upínacieho puzdra alebo skľučovadla. „Presah“, resp. voľne ležiaci diel trňa medzi brúsnym kotúčom a upínacím puzdrom alebo skľučovadlom musia byť minimálne.** Ak sa trň nedostatočne upne alebo brúsný kotúč stojí príliš ďaleko vpredu, môže sa vložený nástroj uvoľniť a vyhodiť s vysokou rýchlosťou.

- **Nepoužívajte poškodené vložné nástroje. Pred každým použitím vloženého nástroja skontrolujte brúsne kotúče vzhľadom na odlupovanie a trhliny, brúsne valce vzhľadom na trhliny, oter alebo silne opotrebovanie, drôtené kefy vzhľadom na uvoľnené alebo zlomené drôty. Ak elektrické náradie alebo použitý nástroj spadnú, skontrolujte, či sú poškodené alebo použite nepoškodený nástroj. Ak ste elektrické náradie skontrolovali a použili, zdržujte sa vy a v blízkosti sa nachádzajúce osoby mimo úrovne otáčajúceho sa vloženého nástroja a prístroj nechajte otáčať sa minimálne 1 minútu na najvyšších otáčkach.** Poškodené vložné nástroje sa väčšinou počas tejto skúšky zlomia.
- **Noste osobné ochranné prostriedky. Podľa použitia noste úplnú ochranu tváre, ochranu zraku alebo ochranné okuliare. Pokiaľ je to potrebné, noste protiprachovú masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktoré vás chránia pred malými časťami brúsenia a materiálu.** Oči sa majú chrániť pred poletujúcimi cudzími telesami, ktoré vznikajú pri rôznych aplikáciách. Protiprachová maska alebo ochranná dýchacia maska musia počas aplikácie stále filtrovať vznikajúci prach. Keď ste dlhodobo vystavení silnému hluku, môžete utrpieť stratu sluchu.
- **Ak sa v blízkosti zdržujú iné osoby, dávajte pozor na bezpečnú vzdialenosť k vášmu pracovisku. Každý kto vstúpi na pracovisko, musí nosiť osobné ochranné pomôcky.** Úlomky nástroja alebo zlomené vložné nástroje môžu odletieť a spôsobiť úrazy tiež mimo priameho pracoviska.
- **Pri práci, pri ktorej by mohlo rezačie príslušenstvo prísť do kontaktu so skrytou kabelážou, držte elektrické náradie za izolované úchopové plochy.** Ak rezacie príslušenstvo príde do kontaktu so „živým“ vodičom, aj kovové časti elektrického náradia sa môžu stať „živými“ (pod napätím) a mohli by používateľovi spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Elektrické náradie držte pri spustení vždy dobre pevne.** Pri rozbehu na plné otáčky môže reakčný moment motora viesť k tomu, že sa elektrické náradie otáča.
- **Ak je to možné, použite zvierky na fixovanie obrobku. Nikdy nedržte malý obrobok v jednej ruke a elektrické náradie v druhej, zatiaľ čo ho používate.** Vďaka upnutiu malých obrobkov máte obidve ruky voľné na lepšiu kontrolu elektrického náradia. Pri delení okrúhlych obrobkov ako hmoždinky do dreva, tyčový materiál alebo rúry majú tieto sklony k odrolovaniu, čím sa vložený nástroj môže skřížiť a vymrštiť na vás.
- **Elektrické náradie nikdy neodkladajte, pokiaľ sa vložený nástroj úplne nezastaví.** Otáčajúci používaný nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, tak môžete nad ním stratiť kontrolu.
- **Po výmene vložených nástrojov alebo nastaveniach na prístroji utiahnite pevne maticu upínacieho puzdra, skľučovadlo alebo ostatné upevňovacie prvky.** Voľné upevňovacie prvky sa môžu neočakávane prestaviť a viesť k strate kontroly; neupevnené, rotujúce komponenty sa môžu násilne vymrštiť.
- **Nenechajte elektrické náradie v prevádzke, pokiaľ ho prenášate.** Váš odev môže byť zachytený náhodným dotykom s otáčajúci sa vloženým nástrojom a vložený nástroj sa môže zavívať do vášho tela.
- **Pravidelne čistite vetracie štrbiny vášho elektrického náradia.** Ventilátor motora nasáva prach a hrubý nános kovového prachu môže spôsobiť elektrické ohrozenie.
- **Elektrické náradie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu zapáliť tento materiál.

- **Nepoužívajte vložené nástroje, ktoré si vyžadujú kvapalné chladiace prostriedky.** Použitie vody alebo iných kvapalných chladiacich prostriedkov môže spôsobiť elektrický úraz.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre všetky použitia

Spätný náraz a príslušné bezpečnostné pokyny

Spätný ráz je náhla reakcia v dôsledku zadrhnutia alebo zablokovania otáčajúceho sa vloženého nástroja, ako brúsneho kotúča, brúsneho pásu, drôtenej kefy a pod. Zadrhnutie a zablokovanie spôsobí náhle zastavenie otáčajúceho sa vloženého nástroja. Tým sa nekontrolované elektrické náradie v mieste zablokovania zrýchli proti smeru otáčania vloženého nástroja.

Ak sa napríklad brúsny kotúč zadrhne alebo zablokuje v obrobkú, môže sa hrana brúseného kotúča, ktorá je v ňom ponorená, zaseknúť a tým polámať brúsny kotúč alebo spôsobiť spätý ráz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje k obsluhujúcej osobe alebo od nej, podľa smeru otáčania kotúča v mieste zablokovania. Pritom sa tiež môže brúsny kotúč polámať.

Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania elektrického náradia.

Môže sa mu zabrániť vhodnými opatreniami, ako je nižšie popísané.

- **Elektrické náradie držte pevne a svoje telo a ramená majte v polohe, v ktorej môžete zachytiť sily spätného rázu.** Obsluhujúca osoba môže z vhodnými preventívnymi opatreniami zvládnuť sily spätného rázu.
- **Pracujte zvlášť opatrne v oblasti rohov, ostrých hrán atď. Zabráňte, aby sa vložené nástroje odrazili od obrodku a spriečili sa.** Otáčajúci sa vložený nástroj má sklon sa vzpričiť v rohoch, ostrých hranách alebo pri náraze na ne. To spôsobí stratu kontroly alebo spätý úder.
- **Nepoužívajte zúbkovaný pilový list.** Takéto nástroje často spôsobia spätý

úder alebo stratu kontroly nad elektrickým náradím.

- **Vložený nástroj ved'te do materiálu vždy v rovnakom smere, v ktorom rezná hrana opúšťa materiál (zodpovedá rovnakému smeru, v ktorom sa vyhadzujú triesky).** Vedenie elektrického náradia do nesprávneho smeru spôsobí vylomenie reznej hrany vloženého nástroja z obrodku, čím sa elektrické náradie bude ťahať do tohto smeru posuvu.
- **Obrobok pri použití otočných pilníkov, rozbrusovacích kotúčov, vysokorýchlostných frézovacích nástrojov alebo frézovacích nástrojov z tvrdokovu vždy pevne upnite.** Už pri malom vzpričení v drážke sa tieto vložené nástroje zakliesnia a môžu spôsobiť spätý ráz. Pri zakliesnení sa rozbrusovací kotúč obyčajne zlomí. Pri zakliesnení otočných pilníkov, vysokorýchlostných frézovacích nástrojov alebo frézovacích nástrojov z tvrdokovu môže súprava nástrojov vyskočiť z drážky a viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre brúsenie a rozbrusovanie

Dôležité bezpečnostné pokyny pre brúsenie a rozbrusovanie

- **Pre vaše elektrické náradie používajte výlučne schválené brúsne kotúče a iba na odporúčané účely použitia. Napríklad: Nikdy nebrúste bočnou plochou rozbrusovacieho kotúča.** Rozbrusovacie kotúče sú určené pre uberanie materiálu čelom kotúča. Bočné pôsobenie síl na brúsny kotúč môže spôsobiť jeho zlomenie.
- **Pre kónické a priame brúsne ceruzky so závitom používajte iba nepoškodené trne správnej veľkosti a dĺžky, bez zadného oddelenia na príruby.** Vhodné trne zabraňujú možnosti zlomenia.

- **Vyhnite sa zablokovaníu rozbrusovacieho kotúča alebo silnému prítlaku. Nevykonávajte neprímerne hlboké rezy.** Prefaženie rozbrusovacieho kotúča zvýši jeho namáhanie a náchylnosť na spriechenie alebo zablokovanie a tým vyvolá možnosť spätného úderu alebo zlomenia brúsneho kotúča.
- **Nedávajte vašu ruku do oblasti pred a za rotujúcim rozbrusovacím kotúčom.** Ak rozbrusovacím kotúčom pohybujete v obrobku od seba, môže sa elektrické náradie v prípade spätného rázu spolu s rotujúcim kotúčom vymrštiť priamo na vás.
- **Ak sa rozbrusovací kotúč vzprieči alebo prerušíte prácu, prístroj vypnite a nechajte ho v pokoji, kým sa kotúč nezastaví. Nikdy neskúšajte ešte rotujúci rozbrusovací kotúč vytiahnuť z rezu, pretože môže nastať spätný ráz.** Zistíte a odstránite príčinu vzpriečenia.
- **Nikdy nezapínajte opätovne elektrické náradie, pokiaľ je ešte v obrobku. Najskôr nechajte rozbrusovací kotúč dosiahnuť plné otáčky a potom opatrne pokračujte v rezaní.** V opaknom prípade sa kotúč môže zakliesniť, vyskočiť z obrobku alebo spôsobiť spätný ráz.
- **Dosky alebo veľké obrobky podprite, aby ste zabránili riziku spätného rázu spriecheným rozbrusovacím kotúčom.** Veľké obrábacie predmety sa môžu pod svojou vlastnou hmotnosťou prehnúť. Obrobok sa musí na obidvoch stranách kotúča podprieť, a to síce ako v blízkosti deliaceho rezu, tak aj na hrane.
- **Buďte zvlášť opatrní pri ponorných rezoch do existujúcich stien alebo iných neviditeľných oblastí.** Rozrezávací kotúč v zábere môže pri rezaní plynových alebo vodovodných vedení, elektrických vedení alebo iných objektov spôsobiť spätný úder.

Ďalšie bezpečnostné pokyny

- Dávajte pozor na to, aby iskry vznikajúce pri brúsení nevyvolali žiadne nebezpečenstvo, napr. aby nezasiahli ľudí alebo nezapálili horľavé substancie.
- Pri brúsení vždy používajte ochranné okuliare, ochranné rukavice, ochranu dýchania a ochranu sluchu.
- Rotujúce časti prístroja sa nemôžu z funkčných dôvodov zakryť. Preto postupujte s rozvahou a obrobok držte pevne, aby sa zabránilo zošmyknutiu, pričom by vaše ruky sa mohli dostať do kontaktu s brúsnym kotúčom.
- Obrábaný predmet sa pri brúsení zohreje. Nikdy obrábaný predmet nechytajte na opracovanom mieste, nechajte ho vychladnúť. Existuje nebezpečenstvo popálenia. Nepoužívajte chladiacu kvapalinu alebo podobné.
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Zostatkové riziká

Aj keď toto elektrické náradie obsluhujete podľa predpisov, vždy ostávajú existovať zostatkové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického náradia sa môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia očí, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.

⚠ VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvára nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností rušiť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby skôr než začnú prístroj obsluhovať, prekon-

zultovali to so svojím lekárom a výrobcom medicínskeho implantátu.

Príprava

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

- **Aretácia vretena (6)**
 - Aretuje vreteno pri montáži/demontáži vloženého nástroja.
- **Vypínač zap/vyp (7)**
 - Zapnutie: Smerom doprava a smerom dopredu
 - Aretácia: Stlačíť smerom dole
 - Vypnutie: Pustíť, keď sa aretuje: stlačíť smerom dozadu
- **Otočné koliesko (12)**

Nastavenie otáčok v stupňoch 6.

Stupeň	Voľnobežné otáčky n [min^{-1}]
1	4500
2	8000
3	11500
4	15000
5	18500
6	22000

Montáž a demontáž vloženého nástroja

Upozornenia

- Vonkajší priemer (≤ 40 mm) a hrúbka vloženého nástroja musia zodpovedať rozmerovým údajom vášho elektrického náradia.
- Používajte nepoškodené brúsne ceruzky s keramikovou väzbou.
- Vložený nástroj musí byť upnutý minimálne 10 mm.
- Stopka vloženého nástroja by nemala z upínacieho puzdra vyčnievať viac ako 10 mm.

- Nebezpečenstvo poškodenia! Upínaciu maticu nikdy pevne neuťahujte, keď do upínacieho puzdra nie je nasadený žiadny vložený nástroj.


Potrebné náradie

- Montážny kľúč (13)


Montáž vloženého nástroja


1. Stlačte a podržte aretáciu vretena (6).
2. Uvoľnite upínaciu maticu (3) pomocou montážneho kľúča (13).
 - ✓ Aretácia vretena sa zaaretuje po maximálne $\frac{1}{2}$ otáčky.
3. Ak je to potrebné: Vymeňte upínacie puzdro (2). K tomu odstráňte upínaciu maticu (3).
4. Zastrčte stopku brúsnej ceruzky (1) – alebo iného vhodného vloženého nástroja – až na doraz do upínacieho puzdra (2).
5. Stlačte aretáciu vretena (6).
6. Uťahnite upínaciu maticu (3) pomocou montážneho kľúča (13). Aretácia vretena (6) sa zaaretuje po maximálne $\frac{1}{2}$ otáčky. Podržte pritom aretáciu vretena.

Kontrola stavu nabitia akumulátora

1.  Stlačte tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia (14) na akumulátore (9).

✓ Stav nabitia akumulátora je signalizovaný rozsvietením príslušnej LED.

 červená, oranžová a zelená
Akumulátor je nabitý

 červená, oranžová
Akumulátor je čiastočne nabitý

 červená
Akumulátor sa musí nabíť

2. Nabíťte akumulátor (9), keď svieti už iba červená LED signalizácie stavu nabitia (14).

Nabíjanie akumulátora

Pozri tiež návod na obsluhu nabíjačky.

Upozornenia

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.

- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a nedávajte ho na vykurovacie telesá (max. 50 °C).

Nabíjanie akumulátora

1. Nabíjačku akumulátorov (15) zapojte do zásuvky.
2. Zasuňte akumulátor (9) do nabíjacej šachty nabíjačky akumulátorov (15).
3. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku akumulátorov (15) od siete.
4. Vytiahnite akumulátor (9) z nabíjačky akumulátorov (15).

Prevádzka

Pracovné pokyny

- Ak je to možné, použite zvierky na fixovanie obrobku. Nikdy nedržte malý obrobok v jednej ruke a elektrické náradie v druhej, zatiaľ čo ho používate.
- Prístroj zapnite iba vtedy, keď vložený nástroj sa nedotýka obrobku.
- Podľa možnosti pracujte obidvoma rukami. Hrdlo vretena (5) slúži ako prídavné držadlo.
- Pohybujte brúsnou ceruzkou s ľahkým tlakom rovnomerne tam a späť, aby ste dosiahli optimálny výsledok práce. Príliš silný tlak zníži výkonnosť elektrického náradia a vedie k rýchlejšiemu opotrebeniu brúsnej ceruzky.
- Priemer poskladaných brúsnych teliesok, brúsnych kužeľov a brúsnych ceruziek so závitovou vložkou: ≤ 40 mm

Vloženie a vybratie akumulátora

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie. **UPOZORNENIE!** Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť. Aktuálny zoznam kompatibility akumulátora nájdete na: www.lidl.de/akku

Vloženie akumulátora


1. Akumulátor (9) zasuňte pozdĺž vodiacej lišty do držiaka akumulátora (11).
✓ Akumulátor počuteľne zapadne.

Vybratie akumulátora

1. Stlačte a podržte stlačené odblokovanie akumulátora (10) na akumulátore (9).
2. Vytiahnite akumulátor z držiaka akumulátora (11).

Zapnutie a vypnutie

Zapnutie

1. Pomocou otočného kolieska (12) zvolte stupeň otáčok (1 ... 6).
2.  Stlačte vypínač zap/vyp (7) smerom doprava a dopredu.
3. Zaistenie (7) vypínača zap/vyp: Stlačte vypínač zap/vyp vpredu smerom dole.
4. Počkajte, kým prístroj dosiahne svoj plný otáčkový. Pritom skontrolujte, či vložený nástroj beží bezchybne v kruhovom chode. Ak nie: Vymeňte vložený nástroj.
5. Vložený nástroj vedte proti obrobku.

Vypnutie

1. Odstráňte vložený nástroj z obrobku.
2. Vypínač zap/vyp (7) zaistený: Stlačte vypínač zap/vyp vzadu smerom dole.
3. Vypínač zap/vyp (7) posuňte smerom dozadu do polohy „0“ (VYP).
4. Skôr než elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa nezastaví.
5. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vyberte z prístroja akumulátor.

Preprava

Pokyny k preprave prístroja:

- Prístroj vypnite a odstráňte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Odstráňte vložený nástroj.
- Prístroj noste vždy za držadlo (8).

Čistenie, údržba a skladovanie

▲ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom!

Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite.

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

▲ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom

Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- V dodanom úložnom kufríku (16)
- mimo dosahu detí

Teplota uskladnenia pre akumulátor a prístroj činí 0 °C až 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.

Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku).

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstánenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Akumulátor (9) nie je vložený	Vloženie akumulátora, S. 59
	Vypínač zap/vyp (7) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Vybitý akumulátor (9)	Nabíjanie akumulátora, S. 58
	Porucha motora	Obráťte sa na servisné centrum.
Prístroj pracuje prerušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Obráťte sa na servisné centrum.
	Vypínač zap/vyp (7) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

- Na tento prístroj sa vzťahuje smernica 2012/19/EÚ.
- Prístroj odovzdajte na zbernom mieste na ďalšie zhodnotenie. Použitie plastové a ko-

vové časti sa môžu vytriediť a tak odniesť na ekologické zhodnotenie. Informujte sa o tom v našom servisnom centre.

- Vaše zaslané, chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neatvárajte.

Servis

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt – podľa nášho rozhodnutia – bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené die-

ly. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spolplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely alebo na poškodenia na krehkých dieloch.

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vyzhriani.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 401391_2204) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákaznickým servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočný-

ch nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Opravný servis

Ohľadom opráv, ktoré nepodliehajú záruke, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľ-

korozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.

- Vaše zaslané, chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-mail: grizzly@lidl.sk

IAN 401391_2204

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri vašom procese objednávania mali vyskytnúť problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na Service-Center, S. 62

Poz. č.	Název	Obj. č.
1	5 × Brúsna ceruzka	91110042
2; 3	2 × Upínacie puzdro (3,2 mm, 6 mm); Upínacia matica	91110041
13	Montážny kľúč (17 mm)	91110043

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES

Výrobok: **Aku priama brúska 20 V**

Model: **PGSA 20-Li A1**

Sériové číslo: 000001-095000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-23:2013
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NEMECKO
 03.11.2022

Christian Frank
 Splnomocnený zástupca dokumentácie

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....64
 Bestimmungsgemäße Verwendung.....64
 Lieferumfang/Zubehör..... 65
 Übersicht.....65
 Funktionsbeschreibung..... 65
 Technische Daten..... 65

Sicherheitshinweise..... 66
 Bedeutung der Sicherheitshinweise..... 66
 Bildzeichen und Symbole..... 67
 Allgemeine Sicherheitshinweise für
 Elektrowerkzeuge.....67
 Sicherheitshinweise zum Schleifen.....69
 Weitere Sicherheitshinweise für alle
 Anwendungen..... 71
 Zusätzliche Sicherheitshinweise zum
 Schleifen und Trennschleifen..... 72
 Weiterführende Sicherheitshinweise..... 73
 Restrisiken..... 73

Vorbereitung..... 73
 Bedienteile..... 73
 Einsatzwerkzeug montieren und
 demontieren..... 74
 Ladezustand des Akkus prüfen..... 74
 Akku aufladen..... 74

Betrieb.....74
 Arbeitshinweise..... 74
 Akku einsetzen und entnehmen..... 75
 Ein- und Ausschalten..... 75

Transport..... 75

**Reinigung, Wartung und
 Lagerung..... 75**
 Reinigung..... 75
 Wartung..... 76
 Lagerung..... 76

Fehlersuche..... 76

Entsorgung/Umweltschutz..... 76

Service..... 77
 Garantie..... 77
 Reparatur-Service..... 78
 Service-Center..... 78
 Importeur..... 78

Ersatzteile und Zubehör..... 78

**Original-EG-
 Konformitätserklärung..... 79**
Explosionszeichnung..... 81

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Geradschleifers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Schleifen und Entgraten von Metall mit Korundschleifkörpern

Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrig

ge Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

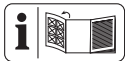
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Geradschleifer 20 V
- Spannzange 6 mm (vormontiert)
- Spannzange 3,2 mm
- 5 × Schleifstift
- Montageschlüssel 17 mm
- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Schleifstift
- 2 Spannzange
- 3 Spannmutter
- 4 Spindel
- 5 Spindelhalbs (isolierte Grifffläche)
- 6 Spindelarreterung
- 7 Ein-/Ausschalter
- 8 Handgriff (isolierte Grifffläche)
- 9 Akku
- 10 Akku-Entriegelung
- 11 Akku-Halter
- 12 Drehrad
- 13 Montageschlüssel
- 14 Ladezustandsanzeige
- 15 Akku-Ladegerät
- 16 Aufbewahrungskoffer

Funktionsbeschreibung

Das sehr schnell drehende Einsatzwerkzeug ermöglicht sauberes Schleifen und Entgraten von Metall.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten Akku-Geradschleifer 20 V

.....	PGSA 20-Li A1
Bemessungsspannung U	20 V ==
Gewicht mit Akku (20 V, 2 Ah)	1,7 kg
Werkzeugaufnahme	≤ 8 mm*
Leerlaufdrehzahl n	4500-22000 min ⁻¹
Einspannlänge	≥ 10 mm
Schleifkörperdurchmesser	≤ 40 mm
Gewinde	M14x1
Schalldruckpegel (L_{pA})	81,4 dB; $K_{pA}=3$ dB
Schalleistungspegel (L_{WA})	
- gemessen	92,4 dB; $K_{WA}=3$ dB
Akku	Li-Ion
Temperatur	≤ 50 °C
- Ladevorgang	4 - 40 °C
- Betrieb	-20 - 50 °C
- Lagerung	0 - 45 °C
Lidl Smart Akku Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1	
- Frequenzband	2400-2483,5 MHz
- Sendeleistung	≤ 20 dBm
* Geeignete Spannzange nicht mitgeliefert	
Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.	
▲ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von	

der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM**

Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLGS 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLGS 20 A1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠️ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠️ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittel-schwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Gebrauchsanweisung beachten



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Augenschutz benutzen



Drehrichtung



Einschalten



Spindelarretierung

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährde-**

ter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckfremden Sie die Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.

3. **SICHERHEIT VON PERSONEN**

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können

Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. **VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS**

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehöerteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie das Gerät und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren**

ren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Geräts reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die ausführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
5. **VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS**
- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.**

Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

Austrittende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6. SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise zum Schleifen

- **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sandpapierschleifen, Drahtbürsten, Polieren oder Trennschleifen.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wird.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den**

Maßangaben Ihres Elektrowerkzeuges entsprechen. Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.

- **Schleifscheiben, Schleifwalzen oder anderes Zubehör müssen genau auf die Schleifspindel oder Spannzange Ihres Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau in die Aufnahme des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen
- **Auf einem Dorn montierte Scheiben, Schleifzylinder, Schneidwerkzeuge oder anderes Zubehör müssen vollständig in die Spannzange oder das Spannfutter eingesetzt werden. Der „Überstand“ bzw. der frei liegende Teil des Dorns zwischen Schleifkörper und Spannzange oder Spannfutter muss minimal sein.** Wird der Dorn nicht ausreichend gespannt oder steht der Schleifkörper zu weit vor, kann sich das Einsatzwerkzeug lösen und mit hoher Geschwindigkeit ausgeworfen werden.
- **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifwalzen auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät 1 Minute lang mit Höchstdrehzahl lau-**

fen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhalten.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Starten stets gut fest.** Beim Hochlaufen auf die volle Drehzahl kann das Reaktionsmoment des Motors dazu führen, dass sich das Elektrowerkzeug verdreht.
- **Wenn möglich, verwenden Sie Zwingen um das Werkstück zu fixieren. Halten Sie niemals ein kleines Werkstück in der einen Hand und das Elektrowerkzeug in der anderen, während Sie es benutzen.** Durch das Festspannen kleiner Werkstücke haben Sie beide Hände zur besseren

Kontrolle des Elektrowerkzeugs frei. Beim Trennen runder Werkstücke wie Holzdübel, Stangenmaterial oder Rohre neigen diese zum Wegrollen, wodurch das Einsatzwerkzeug klemmen und auf Sie zu geschleudert werden kann.

- **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- **Ziehen Sie nach dem Wechseln von Einsatzwerkzeugen oder Einstellungen am Gerät die Spannzangenmutter, das Spannfutter oder sonstige Befestigungselemente fest an.** Lose Befestigungselemente können sich unerwartet verstellen und zum Verlust der Kontrolle führen; unbefestigte, rotierende Komponenten werden gewaltsam herausgeschleudert.
- **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifband, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
- **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verkleben.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verkleben. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- **Verwenden Sie kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

- **Führen Sie das Einsatzwerkzeug stets in der gleichen Richtung in das Material, in der die Schneidkante das Material verlässt (entspricht der gleichen Richtung, in der die Späne ausgeworfen werden).** Führen des Elektrowerkzeugs in die falsche Richtung bewirkt ein Ausbrechen der Schneidkante des Einsatzwerkzeuges aus dem Werkstück, wodurch das Elektrowerkzeug in diese Vorschubrichtung gezogen wird.
- **Spannen Sie das Werkstück bei der Verwendung von Drehfeilen, Trennscheiben, Hochgeschwindigkeitsfräs Werkzeugen oder Hartmetall-Fräs Werkzeugen stets fest.** Bereits bei geringer Verkantung in der Nut verhaken diese Einsatzwerkzeuge und können einen Rückschlag verursachen. Bei Verhaken einer Trennscheibe bricht diese gewöhnlich. Bei Verhaken von Drehfeilen, Hochgeschwindigkeitsfräs Werkzeugen oder Hartmetall-Fräs Werkzeugen, kann der Werkzeugeinsatz aus der Nut springen und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten. Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- **Verwenden Sie für konische und gerade Schleifstifte mit Gewinde nur unbeschädigte Dorne der richtigen Größe und Länge, ohne Hinterschneidung an der Schulter.** Geeignete Dorne verhindern die Möglichkeit eines Bruchs.
- **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verhaken oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- **Meiden Sie mit Ihrer Hand den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von Ihrer Hand wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.
- **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Andernfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.

- **Seien Sie besonders vorsichtig bei Tauchsnitten in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Achten Sie darauf, dass beim Schleifen entstehende Funken keine Gefahr hervorrufen, z. B. Personen treffen oder entflammbare Substanzen entzünden.
- Tragen Sie beim Schleifen stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe, einen Atemschutz und einen Gehörschutz.
- Die rotierenden Teile des Gerätes können aus funktionellen Gründen nicht abgedeckt werden. Gehen Sie daher mit Bedacht vor und sichern Sie das Werkstück gut, um ein Verrutschen zu vermeiden, wodurch Ihre Hände mit der Schleifscheibe in Berührung kommen könnten.
- Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet

wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

▲ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Spindelarretierung (6)**
 - Arretiert die Spindel beim Montieren/ Demontieren des Einsatzwerkzeugs.
- **Ein-/Ausschalter (7)**
 - Einschalten: Nach rechts und nach vorne drücken
 - Arretieren: Vorne nach unten drücken
 - Ausschalten: Loslassen; wenn arretiert: hinten nach unten drücken
- **Drehrad (12)**

Drehzahl einstellen in 6 Stufen.

Stufe	Leerlaufdrehzahl n [min^{-1}]
1	4500
2	8000
3	11500
4	15000
5	18500
6	22000

Einsatzwerkzeug montieren und demontieren

Hinweise

- Außendurchmesser (≤ 40 mm) und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.
- Verwenden Sie unbeschädigte Schleifstifte mit keramischer Bindung.
- Das Einsatzwerkzeug muss mindestens 10 mm eingespannt sein.
- Der Schaft des Einsatzwerkzeugs sollte nicht mehr als 10 mm aus der Spannzange herausstehen.
- Beschädigungsgefahr! Ziehen Sie die Spannmutter niemals fest, wenn kein Einsatzwerkzeug in die Spannzange eingesetzt ist.


Notwendige Werkzeuge

- Montageschlüssel (13)


Einsatzwerkzeug montieren


1. Drücken und halten Sie die Spindelarretierung (6).
2. Lösen Sie die Spannmutter (3) mit dem Montageschlüssel (13).
 ✓ Die Spindelarretierung arretiert nach höchstens $\frac{1}{2}$ Umdrehung.
3. Falls notwendig: Tauschen Sie die Spannzange (2). Entfernen Sie dazu die Spannmutter (3).
4. Stecken Sie den Schaft des Schleifstifts (1) – oder eines anderen geeigneten Einsatzwerkzeugs – bis zum Anschlag in die Spannzange (2).
5. Drücken Sie die Spindelarretierung (6).
6. Ziehen Sie die Spannmutter (3) mit dem Montageschlüssel (13) fest. Die Spindelarretierung (6) arretiert nach höchstens $\frac{1}{2}$ Umdrehung. Halten Sie dabei die Spindelarretierung.


Ladezustand des Akkus prüfen

1.  Drücken Sie die Taste der Ladezustandsanzeige (14) am Akku (9).

✓ Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LEDs angezeigt.

 rot, orange, grün
Akku geladen

 rot, orange
Akku teilweise geladen

 rot
Akku muss geladen werden

2. Laden Sie den Akku (9) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (14) leuchtet.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Akku aufladen

1. Schließen Sie das Akku-Ladegerät (15) an eine Steckdose an.
2. Schieben Sie den Akku (9) in den Ladeschacht des Akku-Ladegerätes (15).
3. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (15) vom Netz.
4. Ziehen Sie den Akku (9) aus dem Akku-Ladegerät (15).

Betrieb

Arbeitshinweise

- Wenn möglich, verwenden Sie Zwingen, um das Werkstück zu fixieren. Halten Sie niemals ein kleines Werkstück in der einen Hand und das Elektrowerkzeug in der anderen, während Sie es benutzen.
- Schalten Sie das Gerät nur dann ein, wenn das Einsatzwerkzeug das Werkstück nicht berührt.

- Arbeiten Sie nach Möglichkeit mit zwei Händen. Der Spindelhals (5) dient als Zusatzhandgriff.
- Bewegen Sie den Schleifstift mit leichtem Druck gleichmäßig hin und her, um ein optimales Arbeitsergebnis zu erhalten. Zu starker Druck verringert die Leistungsfähigkeit des Elektrowerkzeuges und führt zu schnellerem Verschleiß des Schleifstifts.
- Durchmesser von zusammengesetzten Schleifkörpern und von Schleifkronen und Schleifstiften mit Gewindeinsatz: ≤ 40 mm

Akku einsetzen und entnehmen

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen. Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Akku einsetzen


1. Schieben Sie den Akku (9) entlang der Führungsschiene in den Akkuhalter (11).
✓ Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (10) am Akku (9).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akkuhalter (11).

Ein- und Ausschalten

Einschalten

1. Wählen Sie mit dem Drehrad (12) eine Drehzahlstufe (1 ... 6).
2.  Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (7) nach rechts und nach vorne.
3. Ein-/Ausschalter (7) feststellen: Drücken Sie den Ein-/Ausschalter vorne nach unten.
4. Warten Sie, bis das Gerät seine volle Drehzahl erreicht hat. Prüfen Sie dabei, ob das Einsatzwerkzeug einwandfrei rund läuft. Wenn nicht: Tauschen Sie das Einsatzwerkzeug.

5. Führen Sie das Einsatzwerkzeug gegen das Werkstück.

Ausschalten

1. Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug vom Werkstück.
2. Ein-/Ausschalter (7) festgestellt: Drücken Sie den Ein-/Ausschalter hinten nach unten.
3. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (7) nach hinten in Stellung „0“ (AUS).
4. Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
5. Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (8).

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

▲ WARNUNG! Stromschlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt

- Im mitgelieferten Aufbewahrungskoffer (16)
 - außerhalb der Reichweite von Kindern
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (9) nicht eingesetzt	Akku einsetzen, S. 75
	Ein-/Ausschalter (7) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Akku (9) entladen	Akku aufladen, S. 74
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (7) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Für dieses Gerät gilt die Richtlinie 2012/19/EU.
- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole

mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonnut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbonnut) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonnut und die Artikelnummer (IAN 401391_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Ser-

vice-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.

- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 401391_2204

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 401391_2204

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 401391_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 78 .

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
1	5 × Schleifstift	91110042
2; 3	2 × Spannzange (3,2 mm, 6 mm); Spannmutter	91110041
13	Montageschlüssel (17 mm)	91110043

Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Geradschleifer 20 V**

Modell: **PGSA 20-Li A1**

Seriennummer: 000001-095000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-23:2013
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

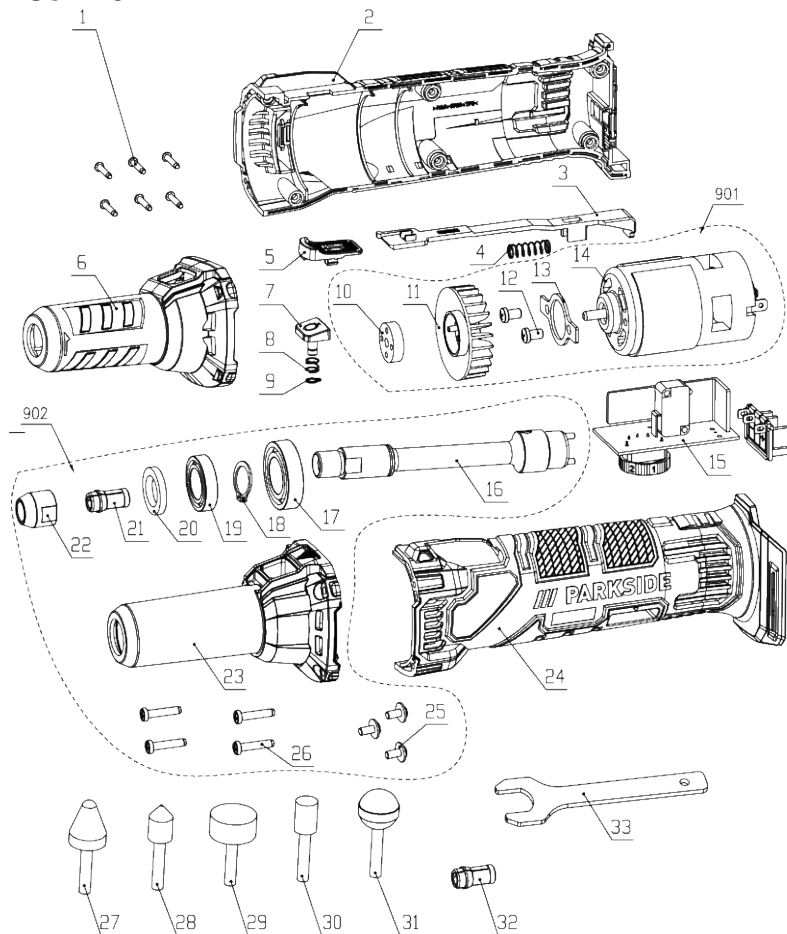


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
03.11.2022

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Explosionszeichnung • Robbantott ábra • Rozložený pohled • Rozložený pohľad

PGSA 20-Li A1



informatív • informatív • informační • informatívny

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

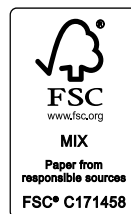
GERMANY

Információk állása · Stanje informacij ·

Stav informací · Stav informácií ·

Stand der Informationen: 10/2022

Ident.-No.: 71000402102022-4



IAN 401391_2204

